
de	Installations- und Benutzerhandbuch	2
fr	Instructions d'installation et d'utilisation	15
it	Istruzioni di installazione ed uso.....	20
nl	Installatie- en gebruiksaanwijzing.....	29
en	Installation and operating instructions	38
da	Installation og brug.....	47
ro	Ghid de instalare și utilizare	62



Inhaltsverzeichnis.....	2
Allgemein.....	3
Sicherheitsrichtlinien	3
Technische Angaben	4
Installation des REMOCON NET MINI	5
Mögliche Installationen.....	5
Installation des REMOCON NET MINI an der Wand.....	7
Installation des REMOCON NET MINI am Brennwertkessel.....	7
Erstinbetriebnahme, Internetverbindung.....	8
WLAN-Konfiguration	8
WLAN Konfiguration und Produktregistrierung über die App (Nutzer)	9
Verbindung und Verbrauch zurücksetzen.....	10
Funktionsstatus des REMOCON NET MINI	11
Konformitätserklärung	72

Allgemein

Vielen Dank, dass Sie sich für REMOCON NET MINI entschieden haben, das System von ELCO, dass die Verwendung Ihres Heizgeräts zu einem neuen Erlebnis macht.

Mit REMOCON NET MINI können Sie die Heiz- und Warmwassertemperatur mit Ihrem Smartphone oder PC von überall aus einschalten, ausschalten und steuern. Es ermöglicht die ständige Überwachung des Energieverbrauchs, senkt Ihre Gaskosten und warnt Sie in Echtzeit vor Störungen des Brennwertkessels.

Sicherheitsrichtlinien

Achtung

Das folgende Handbuch ist ein integraler und wichtiger Bestandteil des Produkts und muss sorgsam aufbewahrt werden. Es muss immer am Produkt bleiben, auch wenn dieses auf einen anderen Eigentümer oder Benutzer übergeht oder in einem anderen System verwendet wird.

Das Produkt darf nicht zu anderen Zwecken als den in diesem Handbuch angegebenen verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für mögliche Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Produkts oder eine Nichteinhaltung der in diesem Handbuch beschriebenen Installationsanleitung entstehen.

Alle Wartungsarbeiten am Produkt dürfen ausschließlich von Fachpersonal und unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für mögliche Schäden in Verbindung mit der Nichteinhaltung dieser Anweisung. Die Nichteinhaltung kann die Sicherheit der Anlage beeinträchtigen.

Beschreibung der Symbole

⚠ Die Nichtbeachtung des Warnhinweises kann bei Personen zu Verletzungen, unter bestimmten Umständen auch zum Tod, führen.

⚠ Die Nichtbeachtung des Warnhinweises kann zu Beschädigungen, unter bestimmten Umständen auch zu schweren, an Gegenständen, Anlagen oder Tieren führen.

Der Hersteller haftet nicht für mögliche Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Produkts oder eine Nichteinhaltung der in diesem Handbuch beschriebenen Installationsanleitung entstehen.

Führen Sie keine Arbeiten durch, für das Gerät aus Ihrer Anlage entfernt werden muss.

⚠ Beschädigung des Geräts. Steigen Sie für die Reinigung des Geräts nicht auf instabile Stühle, Hocker Leitern oder Träger.

⚠ Personenverletzungen durch einen Sturz aus der Höhe oder Quetschungen (bei Doppelleitern). Verwenden Sie für die Reinigung des Geräts keine Insektizide, Lösungsmittel oder aggressiven Reinigungsmittel.

⚠ Beschädigung von Kunststoffkomponenten oder lackierten Teilen. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als für die normale häusliche Nutzung.

⚠ Beschädigung des Geräts durch Überlastung. Beschädigung von unsachgemäß behandelten Gegenständen. Lassen Sie das Gerät nicht durch Kinder oder unerfahrene Personen bedienen.

⚠ Beschädigung des Geräts durch unsachgemäße Verwendung. Während der Reinigung, Wartung und Verbindung muss das Gerät vom Stromnetz durch Herausziehen des Steckers getrennt werden.

⚠ Personenverletzungen durch Stromschlag.

Das Gerät ist nicht für die Verwendung von Personen (einschließlich Kindern) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder die nicht über die erforderliche Erfahrung oder Kenntnis verfügen. Zumindest müssen sie von einer für die Sicherheit, Überwachung oder Anweisung in die Bedienung des Geräts zuständigen Person beaufsichtigt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät und mit den Verpackungsmaterialien des Produkts spielen (Metallnieten, Kunststoffhüllen, Styropor usw.) Das Entfernen der Schutzabdeckungen des Produkts und sämtliche Wartungs- und Anschlussarbeiten der elektrischen Komponenten dürfen niemals von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden.

DAS PRODUKT ENTSPRICHT DER EU-RICHTLINIE 2012/19/EU-Gesetzesdekret 49/2014 gemäß Art. 26 des

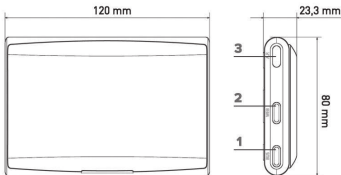
Gesetzesdekrets vom 14. März 2014 Nr. 49 „Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU zu Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE)“



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf dem Gerät und auf der Verpackung zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Der Benutzer muss das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer bei einem Wertstoffhof für Elektro- und Elektronikaltgeräte entsorgen. Alternativ zur eigenen Entsorgung kann das Gerät beim Kauf eines gleichwertigen Neugeräts an der Hersteller zwecks Entsorgung zurückgegeben werden. Bei Händlern von Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² ist es außerdem möglich, Elektronikgeräte mit einer Größe von unter 25 cm ohne Kaufverpflichtung zur Entsorgung zurückzugeben. Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung für die anschließende Verwertung des Geräts für das Recycling, die Behandlung und Entsorgung trägt zum Umwelt- und Gesundheitsschutz bei und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Gerätekomponenten.

	REMOCON NET MINI
Konformität	LVD: 2014/35/EU EMC: 2014/30/EU RED: 2014/53/EU ROHS: 2011/65/EU (2015/863/EU)
Standard	LVD: EN 62368; EN 62311 EMC: ETSI EN 301 489-1; ETSI EN301 489-17 RED: ETSI EN 300 328 ROHS: EN63000
Produktinstallation	Fest an der Wand oder an einer glatten Oberfläche
Betriebstemp.	-10°C + 60°C
Lagerungstemp.	-20°C + 70°C
Versorgung	0-24 V Powered by Ebus2 Ariston BridgeNet®
Gateway-Verbrauch	Max. 40 mA + max. 0,7 W
Gesamtverbrauch (BUS-Vorrichtungen)	Max. 120 mA + max. 3 W
Frequenz	2,4 GHz (5 GHz werden nicht unterstützt)
Umweltklasse	3
Gewicht	0,1 kg
Schutzgrad	IP 20
Maximale Funkfrequenz-übertragung	<20 dBm

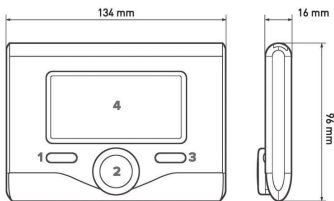
REMOCON NET MINI



- 1 LED für Bus BridgeNet
- 2 LED für Internetverbindung
- 3 WLAN-Konfigurationstaste

	REMOCON PLUS (OPTIONAL)
Stromversorgung	BUS BridgeNet®
Stromverbrauch	max. < 0,5W
Betriebstemperatur	-10 + 60°C
Lagerungstemperatur	-20 + 70°C
Länge und Durchschnit des BUS-Kabels	max. 50 m ø min. 0,5 mm ²
HINWEIS: UM STÖRUNGEN ZU VERMEIDEN, VERWENDEN SIE EIN ABGESCHIRMTES KABEL ODER EIN DOPPELADERKABEL.	
Pufferspeicher	2 Std.
Konformität	LVD 2006/95/EG EMV 2004/108/EG
Elektromagnetische Störungen	EN 60730-1
Elektromagnetische Störaussendungen	
Entspricht Standard	
Auflösungsgrad	0,1°C
ERP-Eigenschaften (nur bei Brennwertkessel mit Bus BridgeNet)	Klasse: V Heizleistung: +3 % Aufnahme der externen ELCO-Sonde: Klasse: VI Heizleistung: 4 %

REMOCON PLUS (OPTIONAL)



- 1 Zurück-Taste (oben abgebildet)
- 2 Griff
- 3 OK-Taste (bestätigt den Vorgang oder öffnet das Hauptmenü)
- 4 DISPLAY

Displaysymbole REMOCON PLUS



- Sommer
- Winter
- OFF System ausgeschaltet
- Zeitliche Programmierung
- Manueller Betrieb
- Anzeige Flamme vorhanden
- Gewünschte Umgebungstemperatur
- Gemessene Umgebungstemperatur
- Abweichung zur gewünschten Umgebungstemperatur
- Außentemperatur



- Funktion AUTO aktiv
- Funktion URLAUB aktiv
- Heizung aktiv
- Warmwasser aktiv
- Fehleranzeige
- Funktion COMFORT aktiv
- Flamme vorhanden
- Solar aktiv (sofern vorhanden)
- Vollständiges Menü: Einstellung Heizung
- Einstellung Warmwasser
- Systemleistungen
- Bildschirmpoptionen

- (AP) Konfiguration des Access Point
- Gateway mit dem Internet verbunden
- Gateway nicht mit dem Router verbunden
- Gateway mit dem Router, jedoch nicht mit dem Internet verbunden
- Laufende Software-Aktualisierung

Installation des REMOCON NET MINI

Mögliche Installationen

de

ACHTUNG!

Die Installation darf nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

Vor der Montage muss der Brennwertkessel vom Stromnetz getrennt werden. Das BUS BridgeNet-Kabel besitzt zwei Pole: Um Probleme bei der Inbetriebnahme des Systems zu vermeiden, beachten Sie die Polarität (T mit T, B mit B) bei allen Systemkomponenten. Das Produkt muss in einer kontrollierten Umgebung installiert werden, wie z.B. einem Technik- oder Wohnraum.

Mit „Fernbedienung“ ist die Steuerung durch den Endbenutzer gemeint. Über die App auf dem Smartphone oder über das Webportal kann das ELCO-Produkt überwacht und eingestellt werden.

Die Installation des REMOCON NET MINI und die Aktivierung der REMOCON NET-Dienste funktionieren ganz einfach und schnell: Es sind nur 3 Schritte nötig!

INSTALLATION
REMOCON NET MINI

KONTOREGISTRIERUNG

VERBINDUNG MIT
DEM INTERNET
UND PRODUKT-
REGISTRIERUNG

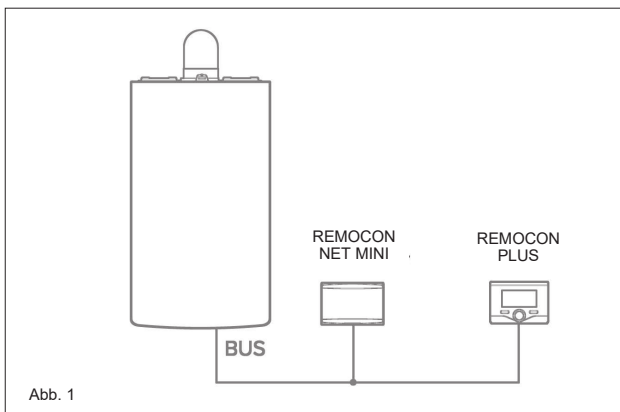
Unten sehen Sie zwei verschiedene Installationsarten von REMOCON NET MINI, abhängig vom Vorhandensein zusätzlicher Komponenten im System. Wenn Sie weitere Informationen und Details zu den verschiedenen Konfigurationen bei komplexeren Systemen benötigen, kontaktieren Sie uns.

Design 1

Aktivierung der Fernbedienung bei einem einfachen Heizsystem (Abb. 1)

Erforderliche Maßnahmen:

- REMOCON NET MINI und REMOCON PLUS installieren und mit dem Brennwertkessel über den Anschluss BUS BridgeNet verbinden

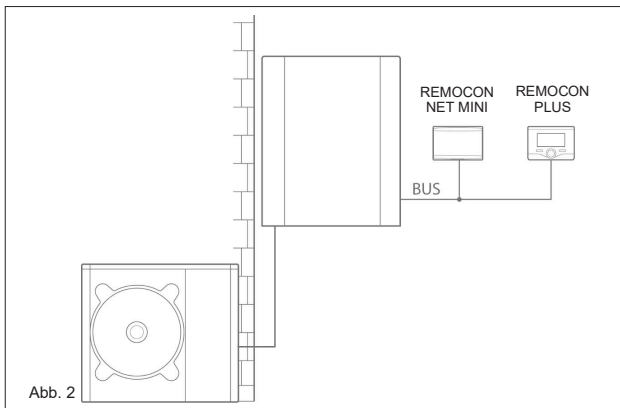


Design 2

Aktivierung der Fernbedienung eines Einzonensystems mit Wärmepumpe (Abb. 2). Anlage, in der das ELCO Gerät nur an einen Temperaturregler angeschlossen ist, und für die die Fernbedienung über REMOCON NET aktiviert werden sollen. Falls vorhanden, kann auch der Kühlbetrieb fernbedient werden.

Erforderliche Maßnahmen:

- REMOCON NET MINI und REMOCON PLUS installieren und mit dem Brennwertkessel über den Anschluss BUS BridgeNet verbinden



Installation des REMOCON NET MINI

Mögliche Installationen

Design 3

Aktivierung der Fernbedienung eines Basis-Hybridsystems (Abb. 3).

Anlage, in der das ELCO Gerät nur an einen Temperaturregler angeschlossen ist, und für die die Fernbedienung über REMOCON NET aktiviert werden sollen. Falls vorhanden, kann auch der Kühlbetrieb fernbedient werden.

Erforderliche Maßnahmen:

- REMOCON NET MINI und REMOCON PLUS installieren und mit dem Brennwertkessel über den Anschluss BUS BridgeNet verbinden

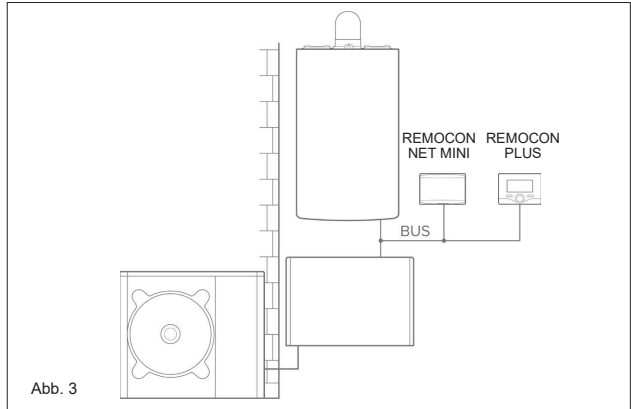


Abb. 3

Design 4

Aktivierung der Fernbedienung eines Basis-Hybridsystems mit Warmwasserbereiter (Abb. 4).

Anlage, in der das ELCO Gerät nur an einen Temperaturregler angeschlossen ist, und für die die Fernbedienung über REMOCON NET aktiviert werden sollen. Falls vorhanden, kann auch der Kühlbetrieb fernbedient werden.

Erforderliche Maßnahmen:

- REMOCON NET MINI und REMOCON PLUS installieren und mit dem Brennwertkessel über den Anschluss BUS BridgeNet verbinden.

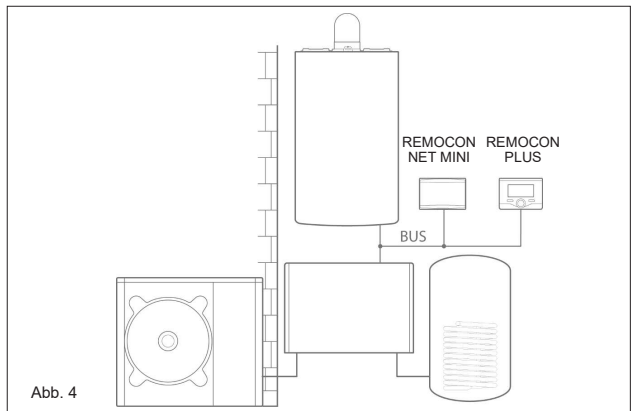


Abb. 4

HINWEIS

Informationen über sonstige Anschlussarten erhalten Sie beim ELCO Service.

Austausch eines Zubehörs oder einer Platine, die Konnektivitätsfunktionen bietet

Wenn Sie ein Konnektivitätszubehör oder eine elektronische Platine ersetzen, die Konnektivitätsfunktionen bietet, wird empfohlen, die Funktion zurückzusetzen, indem Sie die entsprechenden Anweisungen im Originalhandbuch befolgen, bevor Sie die Verbindung zum Internet wiederherstellen.

Alternativ ist es weiterhin möglich, den Austausch durchzuführen und das Produkt wieder zu verbinden, indem Sie die Anweisungen in der App befolgen.

Installation des REMOCON NET MINI an der Wand

Installation des REMOCON NET MINI am Brennwertkessel

de

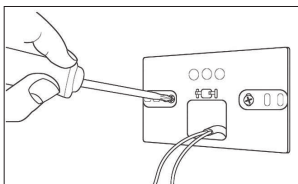


Abb. 1
Befestigen Sie die Stützplatte mit den mitgelieferten Schrauben.

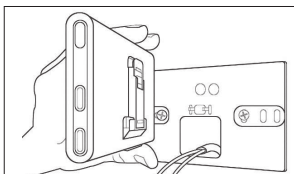


Abb. 2
Drehen Sie das REMOCON NET MINI.

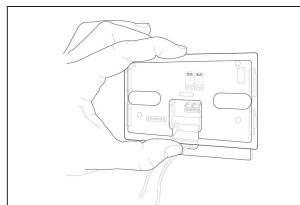


Abb. 3
Befestigen Sie provisorisch das REMOCON NET MINI an der Platte mithilfe der entsprechenden Haken.

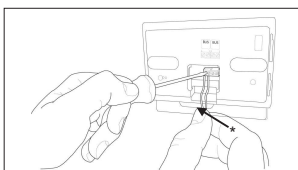


Abb. 4
Verbinden Sie das Adernpaar des Steckers BUS BridgeNET auf der Heizplatte mit dem Anschluss BUS BridgeNet des REMOCON NET MINI (unter Beachtung der Polarität B mit B und T mit T)*.

* Um die Verbindung der Kabel zu vereinfachen, kann die Kunststoffzunge entfernt werden, wie in der Abbildung dargestellt.

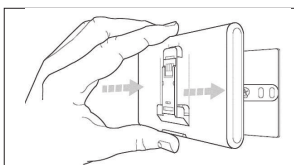


Abb. 5
Nehmen Sie das REMOCON NET MINI aus der provisorischen Position (Abb. 2) und befestigen Sie das Gateway an der Platte, indem Sie auf die Seiten drücken, bis das Einrasten der vier gleichen Seitenhaken nicht mehr zu spüren ist.

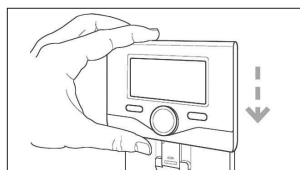


Abb. 6 (optional)
Legen Sie das REMOCON PLUS auf die Basis und drücken Sie ihn vorsichtig hinunter.

ACHTUNG!

Bevor Sie das doppelseitige Klebeband verwenden, sollten Sie die Oberfläche gründlich mit Lösungsmittel reinigen und gut abtrocknen.

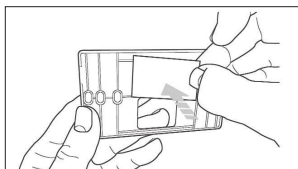


Abb. 1b
Bringen Sie das doppelseitige Klebeband auf der Rückseite der Stützplatte an, entfernen Sie die Schutzfolie und befestigen Sie es auf der Abdeckung des Brennwertkessels;

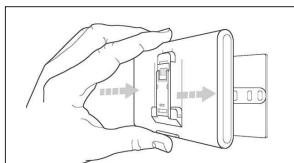


Abb. 5b
Befestigen Sie das Gateway auf der Platte, indem Sie auf die Seiten drücken;

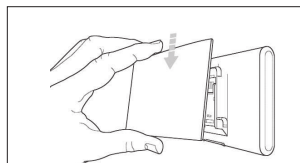


Abb. 6b
Setzen Sie die Abdeckung auf, indem Sie sie vorsichtig andrücken.

Erstinbetriebnahme, Internetverbindung WLAN-Konfiguration

de

Die Funktionen von REMOCON NET sind sowohl als App (Betriebssysteme Android und iOS) also auch über das betreffende Portal verfügbar:

www.remocon-net.remotethermo.com

WICHTIG:

Es ist möglich das Remocon NET über mehrere Geräte gleichzeitig zu steuern. Nutzen Sie die "Gäste"-Funktion in der App, um einen weiteren Nutzer vollen Zugriff auf Ihre Anlage zu gewähren.

WICHTIG:

Um mehrere REMOCON NET MINI mit einem Benutzerkonto zu registrieren, verwenden Sie die Funktion "Gerät Hinzufügen" in der App.

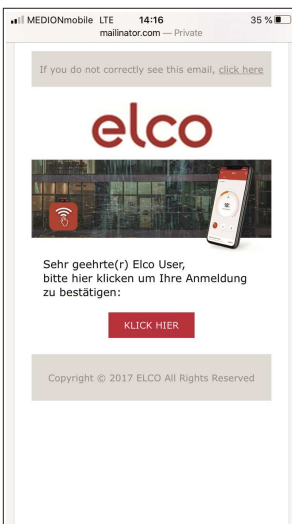
Kontoregistrierung



1. Laden Sie die App REMOCON NET aus dem Google Play Store oder iTunes Store herunter und klicken Sie auf „Konto Erstellen“.



2. Registrieren Sie Ihr Benutzerkonto, indem Sie die dafür erforderlichen Daten eingeben. Sie erhalten eine automatische E-Mail mit einem Bestätigungs-Link.

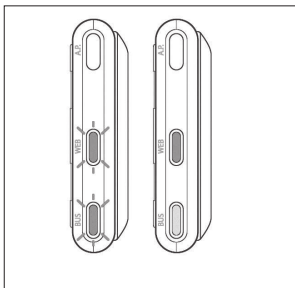


3. Öffnen Sie die E-Mail im Posteingang und klicken Sie den Link an, um das Benutzerkonto zu aktivieren.

Erstinbetriebnahme

Nachdem Sie das Produkt installiert haben, schalten Sie den Brennwertkessel ein. Das REMOCON NET MINI schaltet sich ein und wird über den BUS BridgeNet versorgt.

1. Das REMOCON NET MINI führt den Startvorgang durch. Währenddessen blinken alle LED nacheinander rot.
2. Nach einigen Sekunden leuchtet die BUS-LED grün und die WEB-LED durchgängig rot.



WLAN-Konfiguration

Das Gerät ist danach zur Konfiguration bereit und auf dem Display von REMOCON PLUS erscheint das Symbol.

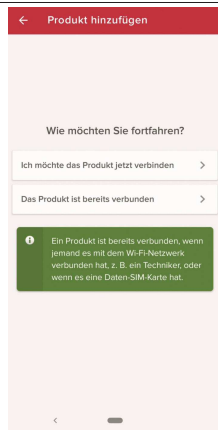
Laden Sie vor der WLAN-Konfiguration des REMOCON NET MINI die App REMOCON NET aus dem Store herunter und vergewissern Sie sich, dass der ADSL-Router funktioniert.

ACHTUNG! Das Produkt kann sich nur mit 2,4-GHz-WLAN-Netzen verbinden. 5-GHz-Netze werden nicht unterstützt. Sind beide Netzarten vorhanden (Dual-Band-Netz), achten Sie bitte darauf, am Router die Option 2,4 GHz auszuwählen.

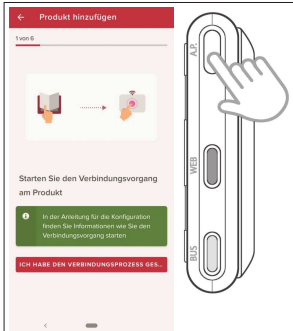
WLAN-Konfiguration und Produktregistrierung über die App (Nutzer)



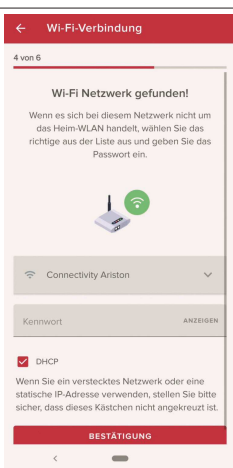
1. Verwenden Sie Ihr zuvor erstelltes Konto, um die App zu öffnen. Wenn noch keine Geräte zugeordnet wurden, öffnet sich eine Bildschirmseite, die danach fragt, ob ein neues Gerät hinzugefügt werden soll. Zum Fortfahren auf „Hinzufügen“ drücken.



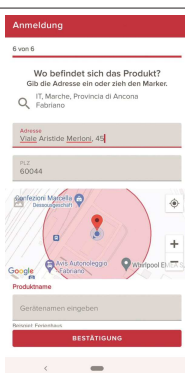
2. Anschließend wird der Verbindungsstatus des Geräts abgefragt. Wenn das Gerät noch nie mit dem WLAN- Netzwerk verbunden war, wählen Sie bitte „Ich möchte das Produkt jetzt verbinden“. War das Gerät hingegen schon einmal an ein WLAN- Netzwerk angeschlossen, wählen Sie bitte „Das Produkt ist bereits verbunden“.



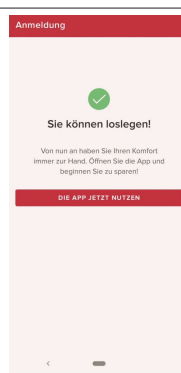
3. Halten Sie die Taste AP mindestens 5 Sekunden bis die WEB-LED grün blinkt. "Nach maximal 40 Sekunden erstellt das GATEWAY ein neues WLAN-Netzwerk mit dem Namen "Remote GW Thermo", das für 10 Minuten aktiv bleibt. Wird die Inbetriebnahme nicht innerhalb dieser Zeitspanne abgeschlossen, muss der Vorgang wiederholt werden." Bestätigen Sie den Start des Verbindungsvorgangs am Gerät. Die App bitte um die Erlaubnis, sich mit dem Netz „Remote GW Thermo“ verbinden zu dürfen. Für eine erfolgreiche Verbindung müssen Sie dem zustimmen.



4. Die App wird ein WLAN-Netzwerk vorschlagen und verlangt die Eingabe des Passworts. Sollte es sich nicht um das richtige Netz handeln, bitte auf den Namen des Netzwerks klicken und das richtige Netz aus der Liste auswählen. Das Passwort eingeben und fortfahren.



5. Berühren Sie das Vergrößerungsglas, um die richtige Adresse einzugeben ACHTUNG: Es ist wichtig, dass die genaue Adresse eingegeben wird, da das korrekte Funktionieren einiger Dienste davon abhängt. Wenn Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sind, ziehen Sie den Cursor an die genaue Position und geben Sie die richtige Adresse im Feld „Adresse“ ein Wählen Sie einen Namen für Ihr System und Sie sind fertig!



6. Das war's, Sie sind startklar! Der Vorgang ist erfolgreich, wenn die LEDs BUS und WEB beide grün leuchten.

ACHTUNG! Wenn die Verbindung Ihres Smartphones immer wieder vom Netzwerk des Produkts getrennt wird, überprüfen Sie bitte die WLAN-Einstellungen des Smartphones und stellen Sie sicher, dass die automatische Netzwerkwahl deaktiviert ist.

Verbindung und Verbrauch zurücksetzen



Das Gateway unterstützt zwei verschiedene Arten des Zurücksetzens:

Zurücksetzen	Aktionen am Gateway	Wirkung	LED-Rückmeldung
Verbindung zurücksetzen	Drücken Sie "AP" für 20 Sekunden	• Benutzerkonto entkoppeln • Konnektivitätskonfiguration zurücksetzen • System zurücksetzen	Alle LEDs blinken gleichzeitig rot
Zurücksetzen des Verbrauchs	Drücken Sie "AP" für 30 Sekunden	Zurücksetzen des Verbrauchs in der App	• Nach 20 Sekunden blinken alle LEDs gleichzeitig rot • Nach 30 Sekunden beginnen alle LEDs gleichzeitig grün zu blinken

Funktionsstatus des REMOCON NET MINI



Die seitlichen LED am REMOCON NET MINI zeigen den Betriebsstatus des Produkts unmittelbar an.

LED-Kodierung

WEB-LED (Internetverbindung)	
Ausgeschaltet	REMOCON NET MINI nicht angeschlossen oder ausgeschaltet
Durchgängig grün leuchtend	REMOCON NET MINI ist richtig konfiguriert und mit dem Internet verbunden
Grün blinkend (langsam)	REMOCON NET MINI muss konfiguriert werden
Grün blinkend (schnell)	REMOCON NET MINI wird mit der Cloud verbunden
Durchgängig rot leuchtend	Keine Verbindung mit dem Dienst oder REMOCON NET MINI nicht konfiguriert. Überprüfen Sie Ihre lokale Internetverbindung. Wenn es immer noch nicht funktioniert, versuchen Sie, das Gateway auszuschalten und es nach ein paar Minuten neu zu starten. Wenn das Problem weiterhin besteht, konfigurieren Sie das Gateway neu, indem Sie den entsprechenden Abschnitt befolgen.
BUS-LED (Verbindung mit Geräten über das Protokoll BUS BridgeNet)	
Ausgeschaltet	REMOCON NET MINI ausgeschaltet
Durchgängig grün leuchtend	Bus BridgeNet-Verbindung aktiv
Durchgängig rot leuchtend	Bus BridgeNet-Fehler oder Bus-Kabel nicht angeschlossen
ALLE LED	
Ausgeschaltet	REMOCON NET MINI ausgeschaltet
Nacheinander rot blinkend	Startvorgang des REMOCON NET MINI
Grün blinkend (alle 5 Sek.)	REMOCON NET MINI (wird 2 Minuten nach der Konfiguration aktiviert und bei Fehlern, Tastenbetätigung, Parameteränderungen deaktiviert)
Grün blinkend (abwechselnd)	Software-Update wird ausgeführt

Table des matières

fr

Table des matières.....	12
Généralités.....	13
Consignes de sécurité.....	13
Caractéristiques techniques.....	14
Installation du REMOCON NET MINI	15
Types d'installations réalisables.....	15
Installation du REMOCON NET MINI au mur.....	17
Installation du REMOCON NET MINI à bord de la chaudière	17
Premier allumage, connexion à Internet	18
Configuration Wi-Fi	18
Configuration Wi-Fi et enregistrement du produit par l'application (utilisateur)	19
Réinitialisation de la connectivité et de la consommation.....	20
État de fonctionnement du REMOCON NET MINI	21
Déclaration de conformité	72

Généralités

Consignes de sécurité

fr

Généralités

Merci d'avoir choisi REMOCON NET MINI, le système conçu et produit par ELCO pour fournir une nouvelle expérience d'utilisation de votre système de chauffage domestique et de production d'eau chaude sanitaire.

Avec REMOCON NET MINI, vous pouvez allumer, éteindre et contrôler la température du chauffage et de l'eau chaude sanitaire depuis un smartphone ou un ordinateur, à n'importe quel moment et où que vous soyez. Ce système permet de surveiller en continu la consommation d'énergie en garantissant des économies sur votre facture de gaz et il vous avertit en temps réel en cas de panne de la chaudière.

Consignes de sécurité

Attention

Cette notice est partie intégrante et essentielle du produit. Elle doit être soigneusement conservée et doit toujours être jointe au produit, même en cas de transfert à un autre propriétaire ou utilisateur, ou en cas d'utilisation avec une autre application.

Il est interdit d'utiliser l'appareil à des fins autres que celles prévues dans la présente notice. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable des dommages éventuels dus à un usage impropre du produit ou au non-respect des consignes d'installation fournies par la présente notice.

Toutes les opérations d'entretien du produit doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié, en utilisant exclusivement des pièces détachées d'origine.

Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable de tout dommage dérivant du non-respect de cette consigne, qui risque de compromettre la sécurité de l'installation.

Légende des symboles

 Le non-respect des avertissements comporte un risque de blessures pour les individus et peut même entraîner la mort dans certaines circonstances.

 Le non-respect des avertissements de danger peut endommager, gravement dans certains cas, les biens, les plantes ou blesser les animaux. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable des dommages éventuels dus à un usage impropre du produit ou au non-respect des consignes d'installation fournies par le présent manuel. N'effectuer aucune opération impliquant la dépose de l'appareil.

 Endommagement de l'appareil. Ne pas grimper sur des chaises, des tabourets, des échelles ou des supports instables pour nettoyer l'appareil.

 Blessures provoquées par la chute d'une hauteur élevée ou par cisaillement (échelle double). Ne pas utiliser d'insecticides, de solvants ou de produits de nettoyage agressifs pour le nettoyage de l'appareil.

 Endommagement des parties peintes ou en plastique. Ne pas utiliser l'appareil pour des usages autres qu'un usage domestique habituel.

 Endommagement de l'appareil du fait d'une surcharge de fonctionnement. Endommagement des objets indûment traités. Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes inexpérimentées d'utiliser l'appareil.

 Endommagement de l'appareil dû à un usage impropre. Pendant le nettoyage, l'entretien et la connexion, il faut débrancher l'appareil du secteur en retirant la fiche de la prise de courant.

 Blessures par choc électrique.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil et avec tous les éléments d'emballage du produit (agrafes, sachets en plastique, polystyrène, etc.) La dépose des panneaux de protection du produit ainsi que toutes les opérations d'entretien et de raccordement des parties électriques ne doivent jamais être effectuées par un personnel non qualifié.

PRODUIT CONFORME À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19 /UE - Décret législatif 49/2014

conformément à l'art. 26 du décret législatif n°49 du 14 mars 2014 « Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE sur les équipements électriques et électroniques (DEEE) ».



Le symbole de la poubelle barrée d'une croix sur l'appareil ou sur son emballage indique que ce produit, à la fin de sa durée de vie, doit être collecté séparément des autres déchets.

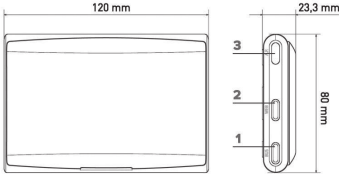
L'utilisateur doit donc déposer l'équipement en fin de vie dans les centres municipaux appropriés de tri des déchets électroniques et électrotechniques. Si vous ne souhaitez pas vous en occuper vous-même, vous pouvez remettre l'appareil à éliminer au revendeur, lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Chez les revendeurs de produits électroniques dont la surface de vente est au moins égale à 400 m², il est également possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer, lorsque leurs dimensions sont inférieures à 25 cm. Un tri sélectif approprié pour acheminer l'appareil usagé au recyclage, au traitement et à une mise au rebut respectueuse de l'environnement contribue à éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation ou le recyclage des matériaux composant le produit.

Caractéristiques techniques

fr

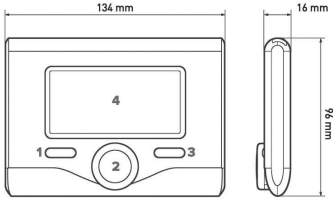
	REMOCON NET MINI		REMOCON PLUS (optionnel)
Conformité	LVD: 2014/35/EU EMC: 2014/30/EU RED: 2014/53/EU ROHS: 2011/65/EU (2015/863/EU)	Alimentation électrique	BUS BridgeNet®
Standard	LVD: EN 62368; EN 62311 EMC: ETSI EN 301 489-1; ETSI EN301 489-17 RED: ETSI EN 300 328 ROHS: EN63000	Puissance électrique absorbée	maxi < 0,5 W
Installation du produit	Fixé au mur ou sur toute surface lisse	Température de fonctionnement	de -10 à 60 °C
Temp. de fonctionnement	de -10 °C à 60 °C	Température de stockage	de -20 à 70 °C
Temp. de stockage	de -20 °C à 70 °C	Longueur et section du câble Bus NOTE : POUR ÉVITER DES PROBLÈMES D'INTERFÉRENCES, UTILISER UN CÂBLE BLINDÉ OU UN CÂBLE DE TÉLÉPHONE À DEUX FILS.	maxi 50 m ø mini 0,5 mm²
Alimentation	0-24 V Alimentation par Ebus2 Ariston BridgeNet®	Mémoire tampon	2 heures
Consommation de la passerelle	Maxi 40 mA + Maxi 0,7 W	Conformité 	DBT 2006/95/CE - CEM 2004/108/CE
Consommation totale (dispositifs BUS)	Maxi 120 mA + Maxi 3 W	Interférences électromagnétiques	EN 60730-1
Fréquence de fonctionnement	2,4 GHz (5 GHz non pris en charge)	Émissions électromagnétiques	
Classe environnementale	3	conformité standard	
Masse	0,1 kg	Indice de résolution	0,1°C
Indice de protection	IP 20	Fonctionnalités ERP (uniquement avec chaudière Bus BridgeNet)	Classe : V Contribution au réchauffement : +3 % En ajoutant une sonde extérieure ELCO : Classe : VI Contribution au réchauffement : 4 %
Puissance maximale de radiofréquence transmise	<20 dBm		

REMOCON NET MINI



- 1 LED Bus BridgeNet
- 2 LED connexion Internet
- 3 Touche configuration Wi-Fi

REMOCON PLUS (optionnel)



- 1 touche retour  (affichage précédent)
- 2 bouton
- 3 touche OK (confirmer l'opération ou accéder au menu principal)
- 4 AFFICHEUR

Symboles de l'afficheur REMOCON PLUS



Été



Hiver



OFF système éteint



Programmation horaire



Fonctionnement manuel



Indication présence de flamme



Température ambiante désirée



Température ambiante détectée



Température ambiante désirée dérogation



Température extérieure



activée



Fonction VACANCES activée



Chauffage activé



Eau chaude sanitaire activée



Signalement d'erreur



Fonction Confort activée



Présence de flamme



Solaire activé (le cas échéant)



Menu complet :



Réglages chauffage



Réglages eau chaude



Performances système



Options de l'écran

Fonction AUTO



Configuration Point d'accès
Passerelle connectée à internet
Passerelle non connectée au routeur
Passerelle connectée au routeur, mais pas à internet
Actualisation du Software en cours

Installation du REMOCON NET MINI

Types d'installations réalisables

fr

ATTENTION !

L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié.

Avant le montage, couper l'alimentation électrique de la chaudière. Le câble BUS BridgeNet est polarisé : pour éviter tout problème de démarrage du système, respecter la polarité (T avec T, B avec B) entre tous les composants du système.

Le produit doit être installé dans un local auquel l'accès n'est pas ouvert au public, tel qu'un local technique ou dans un logement privé.

Par « télécontrôle » (TC), on entend le service destiné à l'utilisateur final, par l'intermédiaire duquel ce dernier peut utiliser l'application pour smartphone ou le portail Web pour contrôler et paramétrer son produit ELCO.

L'installation de REMOCON NET MINI et l'activation des services REMOCON NET sont simples et rapides : 3 étapes suffisent !

INSTALLATION DE
REMOCON NET MINI

ENREGISTREMENT
DU COMPTE

CONNEXION
À INTERNET ET
ENREGISTREMENT
DU PRODUIT

Nous fournissons dans le paragraphe ci-dessous quelques-uns des principaux schémas d'installation réalisables en utilisant REMOCON NET MINI et d'autres accessoires existant déjà dans la gamme de produits ELCO, ainsi que les types de service pouvant être activés avec ces configurations. Pour en savoir plus et avoir plus de détails sur les schémas d'installation qui suivent, nous vous prions de contacter le responsable de votre secteur.

Type 1

Activation de la fonctionnalité TC dans un système de chauffage de base (fig. 1)

Actions nécessaires:

- Installer le REMOCON NET MINI et le REMOCON PLUS, en les raccordant au produit de chauffage en utilisant la connexion BUS BridgeNet

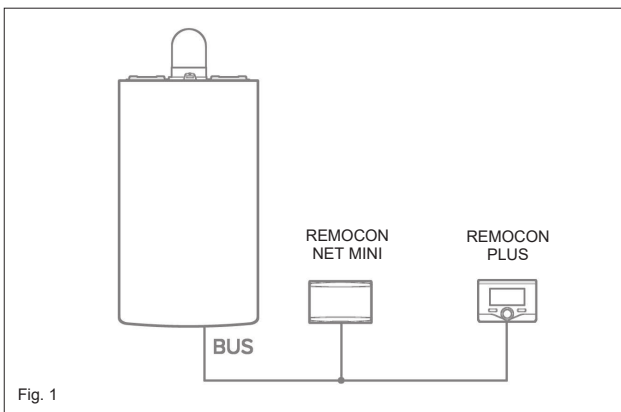


Fig. 1

Type 2

Activation de TC dans un système de

pompe à chaleur zone simple (fig. 2)

Système dans lequel le produit ELCO est connecté exclusivement à un unique accessoire de thermostatisation et dans lequel on veut activer les services de Télécontrôle et de Téléassistance REMOCON NET. Il est possible de télécontrôler à distance le refroidissement s'il est disponible.

Actions nécessaires:

- Installer le REMOCON NET MINI et le REMOCON PLUS, en les raccordant au produit de chauffage en utilisant la connexion BUS BridgeNet

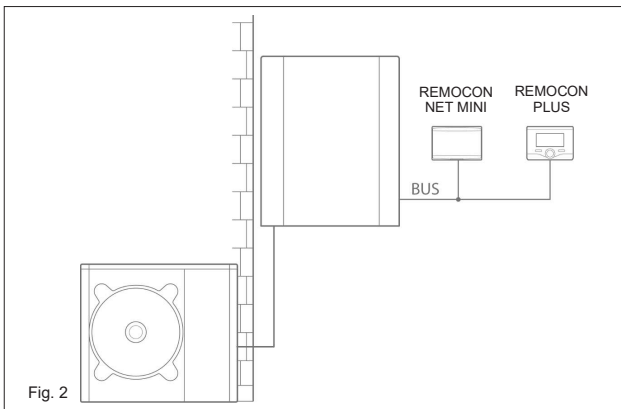


Fig. 2

Installation du REMOCON NET MINI

Types d'installations réalisables

fr

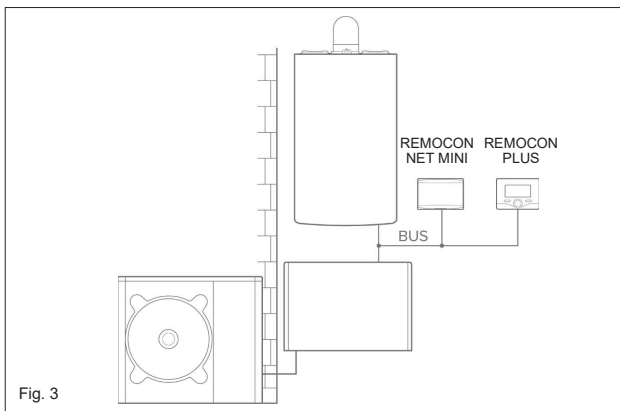
Type 3

Activation de TC dans un système hybride de base (fig. 3).

Système dans lequel le produit ELCO est connecté exclusivement à un unique accessoire de thermorégulation et dans lequel on veut activer les services de Télécontrôle et de Téléassistance REMOCON NET. Il est possible de télécontrôler à distance le refroidissement s'il est disponible.

Actions nécessaires:

- Installer le REMOCON NET MINI et le REMOCON PLUS, en les raccordant au produit de chauffage en utilisant la connexion BUS BridgeNet



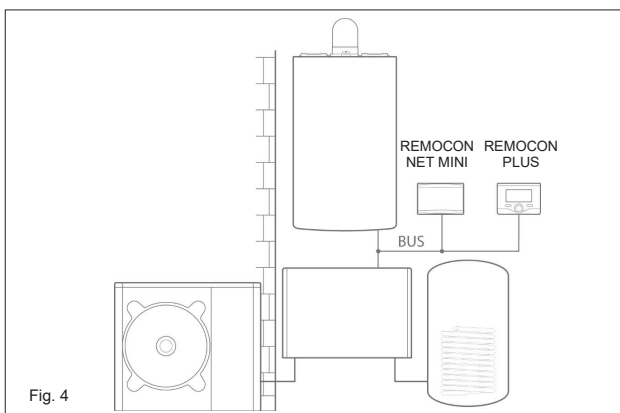
Type 4

Activation de TC dans un système hybride de base avec ballon d'eau chaude sanitaire (fig. 4).

Système dans lequel le produit ELCO est connecté exclusivement à un unique accessoire de thermorégulation et dans lequel on veut activer les services de Télécontrôle et de Téléassistance REMOCON NET. Il est possible de télécontrôler à distance le refroidissement s'il est disponible.

Actions nécessaires:

- Installer le REMOCON NET MINI et le REMOCON PLUS, en les raccordant au produit de chauffage en utilisant la connexion BUS BridgeNet



NOTE:

Pour les informations sur les autres schémas possibles, se reporter au centre d'assistance ELCO.

Remplacement d'un accessoire ou d'une carte offrant des fonctionnalités de connectivité.

Si vous remplacez un accessoire de connectivité ou une carte électronique offrant des fonctionnalités de connectivité, il est recommandé de réinitialiser la fonction en suivant les instructions correspondantes du manuel d'origine avant de procéder à la reconnexion à Internet.

Sinon, il sera toujours possible d'effectuer le remplacement et de procéder à la reconnexion du produit en suivant les instructions présentes dans l'Application.

Installation du REMOCON NET MINI au mur

Installation du REMOCON NET MINI à bord de la chaudière

fr

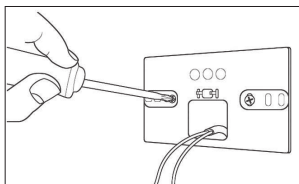


Fig. 1
Fixer au mur la plaque de support à l'aide des vis fournies.

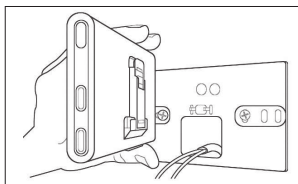


Fig. 2
Tourner le REMOCON NET MINI.

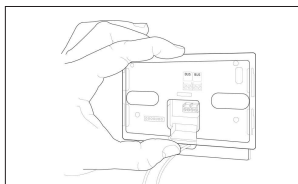


Fig. 3
Fixer temporairement le REMOCON NET MINI à la plaque au moyen des crochets prévus à cet effet.

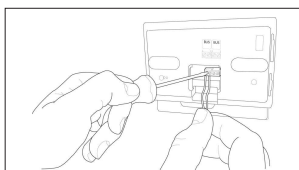


Fig. 4
Connecter la paire de fils provenant du connecteur BUS BridgeNet sur la carte de la chaudière au connecteur BUS BridgeNet du REMOCON NET MINI (en respectant la polarité B avec B et T avec T)*.
* pour faciliter la connexion des câbles, il est possible de retirer la languette en plastique tel que représenté sur la figure.

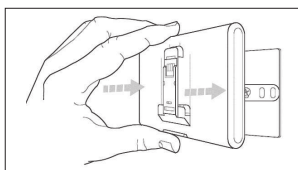


Fig. 5
Retirer le REMOCON NET MINI de sa position temporaire (fig. 2) et le fixer à la plaque en appuyant sur les côtés jusqu'au déclic indiquant l'engagement des quatre petits crochets latéraux.

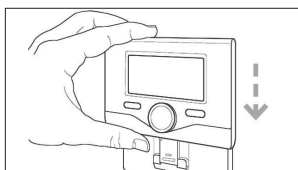


Fig. 6 (optionnel)
Positionner le REMOCON PLUS sur la base, en le poussant délicatement vers le bas.

ATTENTION !

Avant d'appliquer l'adhésif double face, nous conseillons de bien nettoyer la surface avec des solvants et de bien l'essuyer.

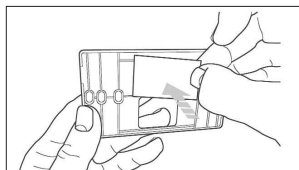


Fig. 1b
Appliquer l'adhésif double face derrière la plaque de support, retirer la bandelette de protection et fixer la plaque sur la tôle de la chaudière

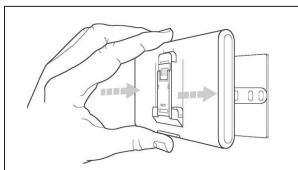


Fig. 5b
Fixer le REMOCON NET MINI à la plaque en appuyant sur les côtés ;

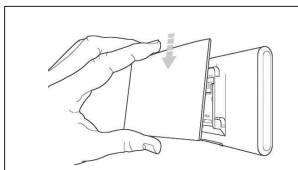


Fig. 6b
Mettre en place le couvercle en appuyant délicatement.

Premier allumage, connexion à Internet

Configuration Wi-Fi

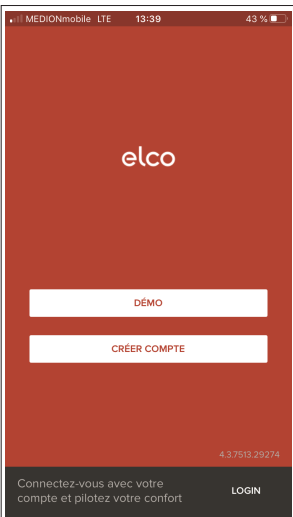
fr

Les caractéristiques du REMOCON NET sont disponibles aussi bien sur l'app (systèmes d'exploitation Android et iOS) que sur le portail dédié :

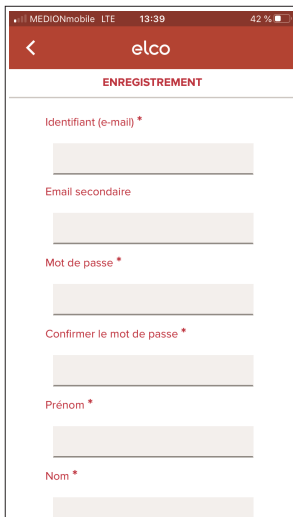
www.remocon-net.remotethermo.com.

IMPORTANT:
Il est possible d'utiliser Remocon NET à partir de plusieurs appareils simultanément. Utilisez la fonction "Invité" de l'application pour inviter d'autres comptes d'utilisateurs afin de leur donner accès à vos données.

IMPORTANT:
Pour enregistrer plus d'un REMOCON NET MINI sur un seul compte utilisateur, utiliser la fonction "Ajouter un appareil" dans l'application.



1. Télécharger l'application REMOCON NET sur Google Play Store ou sur iTunes Store et cliquer sur «Créer Compte».



2. Enregistrer le compte en renseignant les données demandées. Un email sera envoyé automatiquement avec un lien de confirmation.

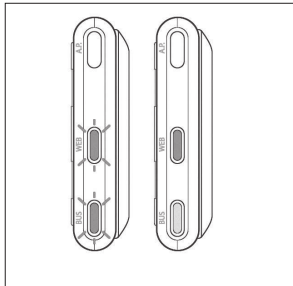


3. Entrer dans la poste électronique et cliquer sur le lien de confirmation pour activer le compte.

Premier allumage

Après avoir effectué l'installation du produit, allumer le système de chauffage. Le REMOCON NET MINI s'allumera, alimenté par le BUS BridgeNet.

1. Le REMOCON NET MINI effectue pendant quelques instants une procédure de démarrage, au cours de laquelle tous les voyants clignotent tour à tour en rouge.
2. Au bout de quelques secondes, la LED BUS devient verte et la LED WEB reste rouge fixe.



Configuration Wi-Fi

L'appareil est maintenant en attente de configuration et l'afficheur de REMOCON PLUS affiche l'icône.

Avant de lancer la procédure de configuration Wi-Fi du REMOCON NET MINI, télécharger l'application REMOCON NET dans les stores et vérifier que le routeur ADSL fonctionne.

ATTENTION!

Le produit se connecte uniquement à des réseaux Wi-Fi à 2,4 GHz. Les réseaux à 5 GHz ne sont pas pris en charge. Si les deux sont présents, s'assurer de sélectionner le réseau à 2,4 GHz.

Configuration Wi-Fi et enregistrement du produit par l'application (utilisateur)

fr



1. Utiliser le compte précédemment créé pour accéder à l'application. Si vous n'avez pas encore de produits associés, une pageécran s'affiche pour demander s'il faut ajouter un nouveau produit, appuyer sur « ajouter » pour continuer.



2. Puis une question est posée concernant l'état de connexion du produit, si le produit n'a jamais été connecté au réseau Wi-Fi, choisir «Je souhaite connecter le produit maintenant», si au contraire le produit est déjà connecté à un réseau Wi-Fi choisir «Le produit est déjà connecté».



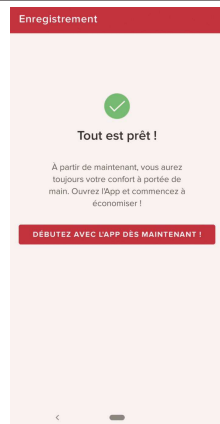
3. Maintenir enfoncée la touche AP (pendant au moins 5 secondes) jusqu'à ce que la Led WEB se mette à clignoter en vert. Au bout de 40 secondes maximum, la passerelle crée un nouveau réseau Wi-Fi qui restera actif pendant 10 minutes, après quoi il faudra répéter la procédure. Confirmer d'avoir lancé la procédure de connexion sur le produit. L'application demandera la permission de se connecter au réseau «Remote Gw Thermo», pour continuer la procédure de connexion, donner le consentement.



4. L'application suggérera le réseau Wi-Fi et demandera de saisir le mot de passe. Si le réseau n'est pas le bon, cliquer sur le nom du réseau et choisir le bon réseau dans la liste. Entrer le mot de passe et continuer.



5. Appuyer sur la loupe pour indiquer l'adresse appropriée. ATTENTION : il est important de saisir l'adresse exacte, car le bon fonctionnement de certains services en dépend. Si le résultat n'est pas satisfaisant, glisser le curseur en position exacte et entrer l'adresse correcte dans le champ « adresse ». Indiquer un nom pour l'installation et le tour est joué!



6. Voilà, tout est prêt ! La procédure a réussi si les LEDs BUS et WEB sont vertes fixes. **ATTENTION!** Si le smartphone se déconnecte du produit, contrôler dans les réglages du Wi-Fi que la sélection automatique du réseau est désactivée.

Réinitialisation de la connectivité et de la consommation

fr

La passerelle prend en charge deux types de réinitialisation différents

Réinitialisation	Actions sur la passerelle	Effet	Retour d'information sur les LED
Réinitialisation de la connectivité	Appuyez sur « AP » pendant 20 secondes	• Dégroupage du compte utilisateur • Réinitialiser la configuration de la connectivité • Réinitialisation du système	Toutes les LED clignotent en rouge simultanément
Réinitialisation de la consommation	Appuyez sur « AP » pendant 30 secondes	Réinitialisation de la consommation enregistrée dans l'application	• Après 20 secondes, toutes les LED clignotent en rouge simultanément • Après 30 secondes, toutes les LED commencent à clignoter en vert simultanément

État de fonctionnement du REMOCON NET MINI

fr

Les LED situées sur le côté du REMOCON NET MINI permettent d'avoir un aperçu instantané de l'état de fonctionnement du produit.

Signification des LED

LED WEB (connexion à internet)	
Éteinte	REMOCON NET MINI non alimenté ou éteint
Verte fixe	REMOCON NET MINI configuré correctement et connecté à Internet
Verte clignotante (lent)	REMOCON NET MINI en attente de configuration
Verte clignotante (rapide)	REMOCON NET MINI en phase de connexion au cloud
Rouge fixe	Absence de connexion au service ou REMOCON NET MINI non configuré. Vérifiez votre connexion Internet. Si cela ne fonctionne toujours pas, essayez d'éteindre la passerelle et de la redémarrer après quelques minutes. Si le problème persiste, reconfigurez la passerelle en suivant le paragraphe correspondant.
LED BUS (connexion avec des produits équipés du protocole BUS BridgeNet)	
Éteinte	REMOCON NET MINI éteint
Verte fixe	Connexion Bus BridgeNET MINiPlus en service
Rouge fixe	Erreur Bus BridgeNet ou câble Bus non connecté
TOUTES les LED	
Éteintes	REMOCON NET MINI éteint
Rouges clignotantes tour à tour	Démarrage du REMOCON NET MINI
Verte clignotante (toutes les 5 s)	REMOCON NET MINI en service (il s'active 2 minutes après la configuration et se désactive en cas d'erreurs, de pression du bouton, de modification des paramètres)
Vert clignotant (en alternance)	Mise à jour logiciel en cours.

Indice	22
Generalità	23
Norme di sicurezza	23
Caratteristiche Tecniche	24
Installazione del REMOCON NET MINI.....	25
Tipologie di installazioni realizzabili	25
Installazione del REMOCON NET MINI a parete.....	27
Installazione del REMOCON NET MINI a bordo caldaia	27
Prima accensione, collegamento ad internet	28
Configurazione Wi-Fi	28
Configurazione Wi-Fi e Registrazione prodotto via App (Utente)	29
Reset Connettività e Reset Consumi	30
Status funzionamento REMOCON NET MINI.....	31
Dichiarazione di conformità.....	72

Generalità

Grazie per avere scelto REMOCON NET MINI, il sistema ideato e prodotto da ELCO per fornire una nuova esperienza d'uso del proprio sistema di riscaldamento domestico e dell'acqua sanitaria.

Con REMOCON NET MINI puoi accendere, spegnere e controllare la temperatura del riscaldamento e dell'acqua sanitaria da smart-phone o PC, sempre e ovunque tu sia. Consente di monitorare costantemente i consumi energetici garantendo un risparmio sulla bolletta del gas e ti avvisa in tempo reale in caso di guasto della caldaia.

Norme di sicurezza

Attenzione

Il seguente manuale costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto, va conservato con cura e deve sempre essere allegato al prodotto, anche in caso di trasferimento presso altro proprietario o utilizzatore, o in caso di impiego presso una differente applicazione.

Non è consentito utilizzare il prodotto con finalità differenti da quelle specificate nel presente manuale. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato adeguamento dell'installazione alle istruzioni fornite in questo manuale.

Tutte le operazioni di manutenzione sul prodotto devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato e mediante l'utilizzo esclusivo di ricambi originali.

Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni correlati al mancato rispetto di questa indicazione, il quale potrebbe compromettere la sicurezza dell'installazione.

Legenda simboli

 Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di lesioni, in determinate circostanze anche mortali, per le persone.

 Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di danneggiamenti, in determinate circostanze anche gravi, per oggetti, piante o animali. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato adeguamento dell'installazione alle istruzioni fornite in questo manuale. Non effettuare operazioni che implichi la rimozione dell'apparecchio dalla sua installazione.

 Danneggiamento dell'apparecchio. Non salire su sedie, sgabelli, scale o supporti instabili per effettuare la pulizia dell'apparecchio.

 Lesioni personali per la caduta dall'alto o per cesoiamento (scale doppie). Non utilizzare insetticidi, solventi o detersivi aggressivi per la pulizia dell'apparecchio.

 Danneggiamento delle parti in materiale plastico o verniciate. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quello di un normale uso domestico.

 Danneggiamento dell'apparecchio per sovraccarico di funzionamento. Danneggiamento degli oggetti indebitamente trattati. Non fare utilizzare l'apparecchio da bambini o persone inesperte.

 Danneggiamento dell'apparecchio per uso improprio. Durante i lavori di pulizia, manutenzione e connessione è necessario isolare l'apparecchio dalla rete di alimentazione staccando la spina dalla presa.

 Lesioni personali da folgorazione.

L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio e con tutti i materiali di imballaggio del prodotto (punti metallici, buste in plastica, protezioni in polistirolo etc. La rimozione dei pannelli di protezione del prodotto e tutte le operazioni di manutenzione e collegamento delle parti elettriche, non dovrebbero mai essere effettuate da personale non qualificato.

PRODOTTO CONFORME

ALLA DIRETTIVA EU 2012/19/EU-D.Lgs.49/2014 ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"



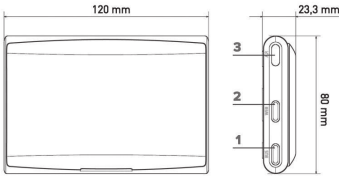
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

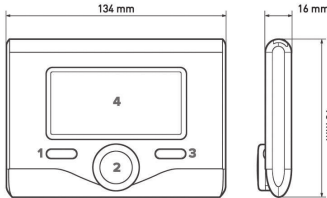
	REMOCON NET MINI		REMOCON PLUS (opzionale)
Conformità	LVD: 2014/35/EU EMC: 2014/30/EU RED: 2014/53/EU ROHS: 2011/65/EU (2015/863/EU)	Alimentazione elettrica	BUS BridgeNet®
Standard	LVD: EN 62368; EN 62311 EMC: ETSI EN 301 489-1; ETSI EN301 489-17 RED: ETSI EN 300 328 ROHS: EN63000	Assorbimento elettrico	max. < 0,5W
Installazione prodotto	Fisso a muro o su qualsiasi superficie liscia	Temperatura di funzionamento	-10 + 60°C
Temp. operative	-10°C + 60°C	Temperatura di stoccaggio	-20 + 70°C
Temp. di stoccaggio	-20°C + 70°C	Lunghezza e sezione cavo bus	max. 50 m ø min. 0.5 mm ²
Alimentazione	0-24V Powered by Ebus2 Ariston BridgeNet®	NOTA: PER EVITARE PROBLEMI DI INTERFERENZE, UTILIZZARE UN CAVO SCHERMATO O UN DOPPIO TELEFONICO.	
Consumo del Gateway	Max 40 mA + Max 0,7 W	Memoria tampone	2 h
Consumo totale (dispositivi BUS)	Max 120 mA + Max 3 W	Conformità 	LVD 2006/95/EC EMC 2004/108/EC
Frequenza di funzionamento	2,4 GHz (5 GHz non sono supportate)	Interferenze elettromagnetiche	EN 60730-1
Classe ambientale	3	Emissioni elettromagnetiche	
Massa	0,1 kg	conformità standard	
Grado di protezione	IP 20	Grado di risoluzione	0,1°C
Massima potenza radiofrequenza trasmessa	<20 dBm	Caratteristiche ERP (solo con caldaia Bus BridgeNet)	Classe: V Contributo riscaldamento: +3%
			Aggiungendo sonda esterna ELCO: Classe: VI Contributo riscaldamento: 4%

REMOCON NET MINI



- 1 LED Bus BridgeNet
- 2 LED connessione internet
- 3 Tasto configurazione Wi-Fi

REMOCON PLUS (opzionale)



- 1 tasto indietro  (visualizzazione precedente)
- 2 manopola
- 3 tasto OK (conferma l'operazione o accede al menu principale)
- 4 DISPLAY

Simboli display REMOCON PLUS



Estate



Inverno



OFF sistema spento



Programmazione oraria



Funzionamento manuale



Indicazione presenza fiamma



Temperatura ambiente desiderata



Temperatura ambiente rilevata



Temperatura ambiente desiderata deroga



Temperatura esterna



Funzione AUTO attiva



Funzione VACANZA attiva



Riscaldamento attivo



Sanitario attivo



Segnalazione errore



Funzione comfort attiva



Presenza fiamma



Solare attivo (ove presente)



Menu completo:



Impostazioni riscaldamento



Impostazioni acqua calda



Prestazioni sistema



Opzioni schermo



(AP) Configurazione Acces Point



() Gateway connesso ad internet



() Gateway non connesso al router



() Gateway connesso al router ma non ad internet



() Aggiornamento del software in corso



() Aggiornamento del software in corso



() Aggiornamento del software in corso



() Aggiornamento del software in corso



() Aggiornamento del software in corso



() Aggiornamento del software in corso



() Aggiornamento del software in corso



() Aggiornamento del software in corso

Installazione del REMOCON NET MINI

Tipologie di installazioni realizzabili

it

ATTENZIONE!

L'installazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato.

Prima del montaggio disattivare l'alimentazione della caldaia. Il cavo BUS BridgeNet è polarizzato: per evitare problemi di avvio del sistema rispettare la polarità (T con T, B con B) tra tutti i componenti del sistema.

Il prodotto deve essere installato in un ambiente controllato, come in un locale tecnico o domestico

Con "Telecontrollo" (TC) si intende il servizio orientato all'utente finale, tramite il quale egli può utilizzare la App per smartphone o il portale web per monitorare e impostare il suo prodotto ELCO.

Installare REMOCON NET MINI ed attivare i servizi REMOCON NET è semplice e veloce: bastano 3 soli step!

INSTALLAZIONE
REMOCON NET MINI

REGISTRAZIONE
ACCOUNT

COLLEGAMENTO AD
INTERNET E REGISTRA-
ZIONE PRODOTTO

Si riportano nel seguente paragrafo alcuni dei principali schemi di impianto realizzabili utilizzando REMOCON NET MINI ed altri accessori già presenti nella gamma prodotti ELCO, nonché le tipologie di servizio attivabili con tali configurazioni. Per maggiori informazioni e dettagli sugli schemi installativi di seguito riportati vi invitiamo a contattare il responsabile di zona.

Tipologia 1

Attivazione di TC in un sistema di riscaldamento base (fig.1)

Azioni necessarie:

- Installare REMOCON NET MINI e REMOCON PLUS, collegandoli al prodotto di riscaldamento utilizzando la connessione BUS BridgeNet

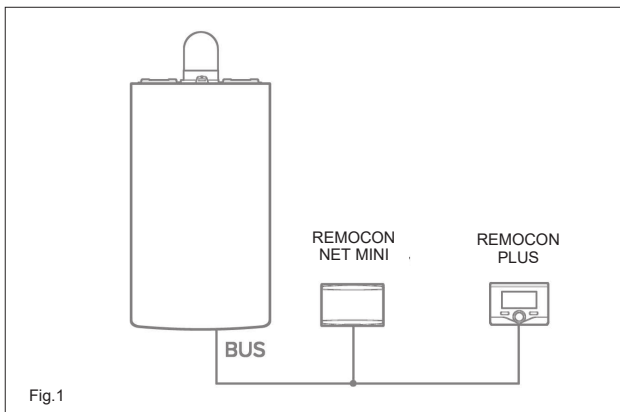


Fig.1

Tipologia 2

Attivazione di TC in un sistema a pompa di calore singola zona (fig.2)

Sistema dove il prodotto ELCO e' collegato esclusivamente ad un unico accessorio di termoregolazione ed in cui si vuole andare ad attivare i servizi di Telecontrollo e Teleassistenza REMOCON NET. E' possibile telecontrollare il raffrescamento se disponibile.

Azioni necessarie:

- Installare REMOCON NET MINI e REMOCON PLUS, collegandoli al prodotto di riscaldamento utilizzando la connessione BUS BridgeNet

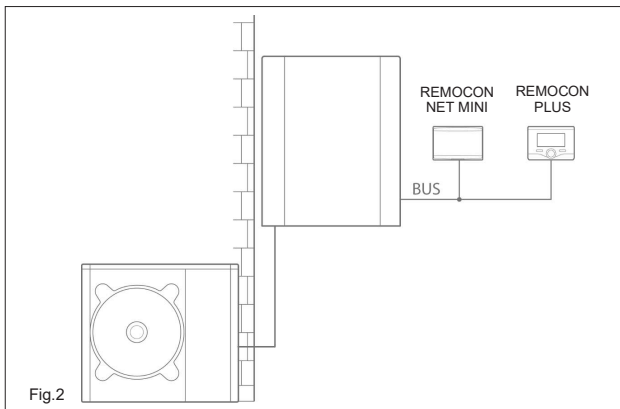


Fig.2

Installazione del REMOCON NET MINI

Tipologie di installazioni realizzabili

it

Tipologia 3

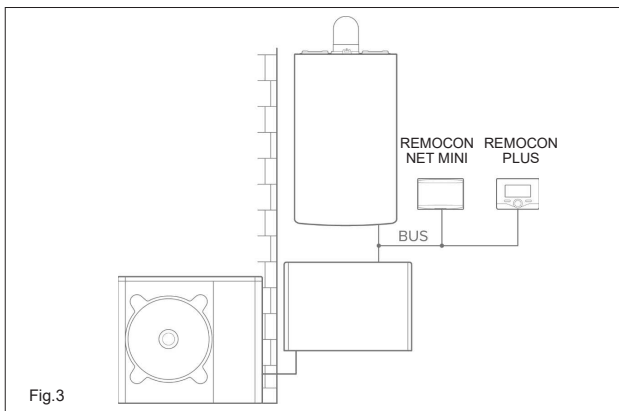
Attivazione di TC in un sistema Ibrido

base (fig.3)

Sistema dove il prodotto ELCO e' collegato esclusivamente ad un unico accessorio di termoregolazione ed in cui si vuole andare ad attivare i servizi di Telecontrollo e Teleassistenza REMOCON NET. E' possibile telecontrollare il raffrescamento se disponibile.

Azioni necessarie:

- Installare REMOCON NET MINI e REMOCON PLUS, collegandoli al prodotto di riscaldamento utilizzando la connessione BUS BridgeNet



Tipologia 4

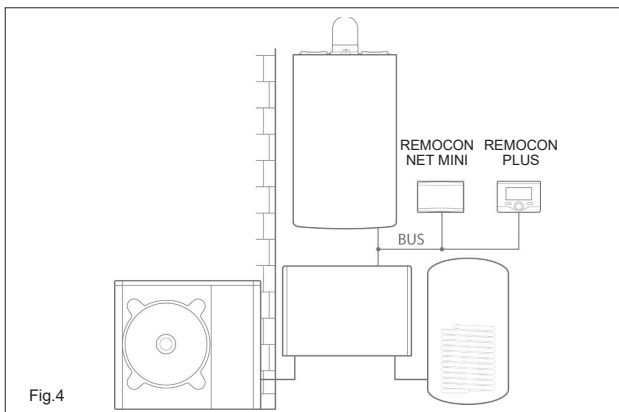
Attivazione di TC in un sistema Ibrido

base con bollitore sanitario (fig.4)

Sistema dove il prodotto ELCO e' collegato esclusivamente ad un unico accessorio di termoregolazione ed in cui si vuole andare ad attivare i servizi di Telecontrollo e Teleassistenza REMOCON NET. E' possibile telecontrollare il raffrescamento se disponibile.

Azioni necessarie:

- Installare REMOCON NET MINI e REMOCON PLUS, collegandoli al prodotto di riscaldamento utilizzando la connessione BUS BridgeNet



NOTA:

Per informazioni sugli altri schemi possibili, fare riferimento al centro assistenza ELCO.

Se si sta effettuando la sostituzione di un accessorio connettività o di una scheda elettronica che offre funzionalità di connettività, si consiglia di procedere al Reset della funzione seguendo le relative istruzioni nel manuale originario prima di procedere alla ri-connezione ad Internet.

Alternativamente, sarà comunque possibile effettuare la sostituzione e procedere alla ri-connezione del prodotto seguendo le istruzioni all'interno della App

Installazione del REMOCON NET MINI a parete **Installazione del REMOCON NET MINI a bordo caldaia**

it

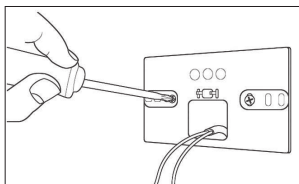


Fig. 1
Fissare a muro la piastrina di supporto con le viti in dotazione.

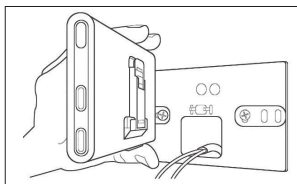


Fig. 2
Ruotare il REMOCON NET MINI.

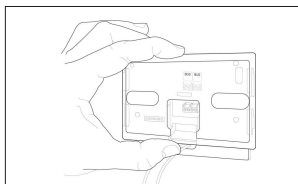


Fig. 3
Fissare temporaneamente il REMOCON NET MINI alla piastrina tramite gli appositi ganci.

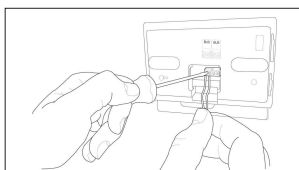


Fig. 4
Collegare la coppia di fili dal connettore BUS BridgeNet sulla scheda caldaia al connettore BUS BridgeNet del REMOCON NET MINI (rispettando la polarità B con B e T con T)*
* per agevolare il collegamento dei cavi è possibile rimuovere la linguetta di plastica come mostrato in figura.

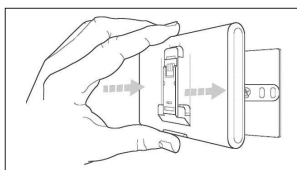


Fig. 5
Rimuovere il REMOCON NET MINI dalla posizione temporanea (fig.2) e fissarlo alla piastrina facendo pressione lungo i lati finché non si sente lo scatto dei quattro piccoli ganci laterali.

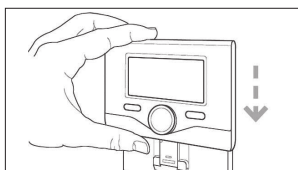


Fig. 6 (opzionale)
Posizionare REMOCON PLUS sulla base, spingendola delicatamente verso il basso.

ATTENZIONE!

Prima di applicare il biadesivo, si consiglia di pulire bene la superficie con solventi e asciugare bene.

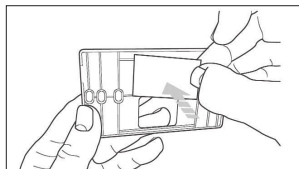


Fig. 1b
Applicare il bi-adesivo dietro la piastrina di supporto, rimuoverne la patina protettiva e fissarlo sulla lamiera della caldaia;

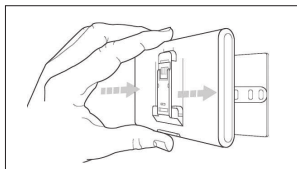


Fig. 5b
Fissarlo alla piastrina facendo pressione lungo i lati;

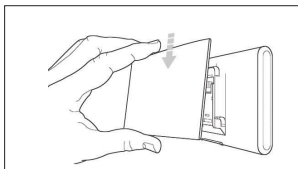


Fig. 6b
Applicare la cover spingendo delicatamente.

Prima accensione, collegamento ad internet

Configurazione Wi-Fi



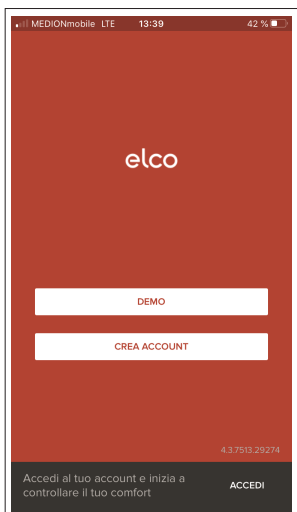
Le funzionalità di REMOCON NET sono disponibili sia su app (sistemi operativi Android e iOS) sia sul portale dedicato:

www.remocon-net.remotethermo.com

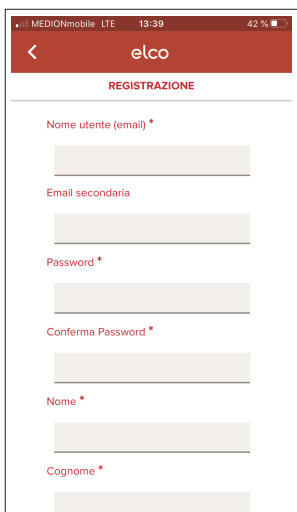
IMPORTANTE:
È possibile utilizzare il Remocon NET da più dispositivi contemporaneamente. Utilizzando la funzione "Ospite" dell'App, si possono invitare altri account utente ad avere il pieno controllo del tuo dispositivo.

IMPORTANTE:
Per registrare più di un REMOCON NET MINI ad un unico account utente utilizzare la funzione "Aggiungi prodotto" dell'App.

Registrazione Account



1. Scaricare la app REMOCON NET da Google Play Store o da iTunes Store e cliccare su «Crea Account»



2. Registrare l'account inserendo i dati richiesti. Viene automaticamente inviata un'email con un link di conferma

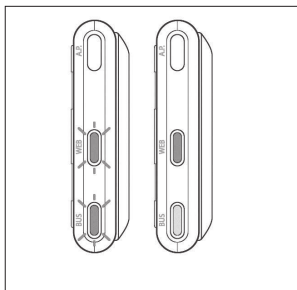


3. Aprire la propria casella di posta elettronica e cliccare sul link di conferma per attivare l'account

Prima accensione

Dopo aver effettuato l'installazione del prodotto, accendere il sistema di riscaldamento. Il REMOCON NET MINI si accenderà, in quanto alimentato dal BUS BridgeNet.

1. Per alcuni istanti il REMOCON NET MINI effettua una procedura di avvio, durante la quale tutti i led lampeggiano in sequenza di colore rosso.
2. Dopo alcuni secondi, il led BUS diventa verde e il led WEB resta rosso fisso. Il dispositivo è ora in attesa di configurazione e il display della REMOCON PLUS visualizza l'icona 



Configurazione Wi-Fi

Prima di iniziare la procedura di configurazione Wi-Fi del REMOCON NET MINI, scaricare la app REMOCON Net dagli Stores e verificare che il router ADSL sia funzionante.

ATTENZIONE!

Il prodotto si connette solo a reti Wi-Fi a 2,4 GHz. Le reti a 5 GHz non sono supportate. Se sono entrambe presenti, accertarsi di selezionare la rete a 2,4 GHz.

Configurazione Wi-Fi e Registrazione prodotto via App (Utente)

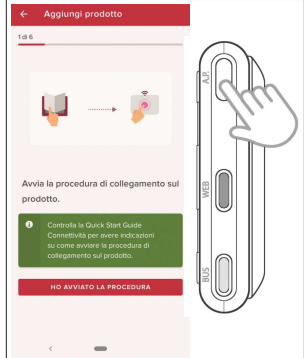
it



1. Utilizzare l'account precedentemente creato per entrare nella App. Se non si hanno ancora prodotti associati verrà visualizzata una schermata che chiederà se si desidera aggiungere un nuovo prodotto, premere "aggiungi" per continuare.



2. Segue una domanda relativa allo stato di connessione del prodotto, se il prodotto non è mai stato collegato alla rete Wi-Fi scegliere "Voglio connettere il prodotto ora", se al contrario il prodotto è già connesso ad una rete Wi-Fi scegliere "Il prodotto è già connesso".



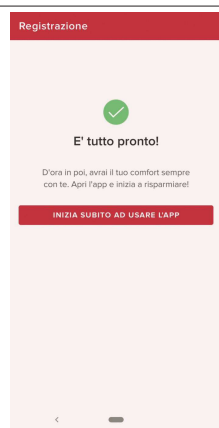
3. Tenere premuto il tasto AP (per almeno 5 secondi) finché il led WEB lampeggia verde. Dopo un massimo di 40 secondi il gateway crea una nuova rete Wi-Fi che rimarrà attiva per 10 minuti, trascorsi i quali sarà necessario ripetere la procedura. Confermare di aver avviato la procedura di collegamento sul prodotto. L' App chiederà il permesso di collegarsi alle rete "Remote Gw Thermo", per continuare la procedura di connessione fornire il consenso.



4. L'App suggerirà la rete Wi-Fi e chiederà l'inserimento della password. Se la rete non dovesse essere quella corretta cliccare sul nome della rete e scegliere dalla lista la rete corretta. Inserire la password e continuare



5. Toccare la lente per inserire l'indirizzo corretto. **ATTENZIONE:** l'accuratezza è importante perché, il corretto funzionamento di alcuni servizi, dipende da questo. Se il risultato non è soddisfacente tra- scinare il cursore sulla posizione esatta ed inserire l'indirizzo corretto nel campo «indirizzo». Scegliere un nome per l'impianto ed il gioco è fatto!



6. è tutto pronto per iniziare! La procedura è conclusa correttamente se il LED WEB del BUS è verde fisso.

ATTENZIONE! Se lo smartphone si disconnette dal prodotto, controllare nelle impostazioni del Wi-Fi che la selezione automatica della rete sia disabilitata.

Reset Connettività e Reset Consumi



The gateway supports two different types of reset:

Reset	Azione sul gateway	Effetto	Feedback LED
Reset connettività	Premere "AP" per 20 secondi	• Cancellazione account associato • Reset configurazioni connettività • Reset sistema	Tutti i LED lampeggiano contemporaneamente rossi
Reset dei consumi	Premere "AP" per 30 secondi	Reset dei consumi storicizzati dall'App	• Dopo 20 secondi tutti i LED lampeggiano contemporaneamente rossi • Raggiunti i 30 secondi i LED lampeggiano contemporaneamente verdi

Status funzionamento REMOCON NET MINI

it

I led posti lateralmente al REMOCON NET MINI permettono di avere un feedback immediato relativo allo stato di funzionamento del prodotto.

Codifica LED

Led WEB (collegamento ad internet)	
Spento	REMOCON NET MINI non alimentato o spento
Verde Fisso	REMOCON NET MINI correttamente configurato e connesso ad internet
Verde Lampeggiante (lento)	REMOCON NET MINI in attesa di essere configurato
Verde Lampeggiante (veloce)	REMOCON NET MINI in fase di connessione al cloud
Rosso Fisso	Assenza di connessione al servizio o REMOCON NET MINI o non configurato correttamente. Verificare la connessione Internet locale. Se ancora non funziona, provare a spegnere il gateway e riavviarlo dopo alcuni minuti. Se il problema persiste, configurare nuovamente il gateway seguendo il relativo paragrafo
Led BUS (collegamento con prodotti dotati di protocollo BUS BridgeNet)	
Spento	REMOCON NET MINI spento
Verde Fisso	Collegamento Bus BridgeNet funzionante
Rosso Fisso	Errore Bus BridgeNet o cavo Bus non collegato
TUTTI i Led	
Spenti	REMOCON NET MINI spento
Rosso lampeggio sequenziale	Avvio del REMOCON NET MINI
Verde Lampeggiante (ogni 5 sec.)	REMOCON NET MINI funzionate (si attiva 2 minuti dopo la configurazione e si disattiva in caso di errori, pressione del pulsante, modifica dei parametri)
Verde lampeggiante (alternati)	Aggiornamento software in corso

Inhoud	32
Algemeen.....	33
Veiligheidsvoorschriften	33
Technische kenmerken.....	34
Installatie van REMOCON NET MINI.....	35
Mogelijke soorten installaties	35
Installatie van REMOCON NET MINI aan de wand	36
Installatie van REMOCON NET MINI op de ketel	36
Eerste gebruik, internetverbinding	38
Wifi-configuratie	38
Wifi-configuratie en productregistratie via app (gebruiker)	39
Connectiviteit resetten en verbruik resetten.....	40
Werkingstatus REMOCON NET MINI	41
Conformiteitsverklaring	72

Algemeen

Veiligheidsvoorschriften

nl

Algemeen

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor REMOCON NET MINI, het systeem dat door ELCO werd ontworpen en geproduceerd om u een nieuwe gebruikerservaring te bieden met het verwarmings- en sanitair watersysteem voor uw woning. Met REMOCON NET MINI kunt u uw verwarmings- en sanitair watersysteem altijd en overal via smartphone of pc in- en uitschakelen of de temperatuur ervan regelen. Hiermee kunt u het energieverbruik constant monitoren, wat u een mooie besparing op uw gasrekening oplevert, en wordt u in real time verwittigd bij eventuele storingen in de ketel.

Veiligheidsvoorschriften

Let op!

Deze handleiding is een integraal en essentieel onderdeel van het product en moet zorgvuldig bewaard worden en altijd bij het product blijven, zelfs bij overdracht aan een andere eigenaar of gebruiker of in geval van gebruik met een andere applicatie.

Het product mag niet gebruikt worden voor andere dan de in deze handleiding vermelde doeleinden. De fabrikant kan niet verantwoordelijk gehouden worden voor eventuele schade die veroorzaakt wordt door ondeskundig gebruik of door een niet in overeenstemming met de in deze handleiding verstrekte installatie-instructies uitgevoerde installatie. Alle onderhoudswerkzaamheden aan het product moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel en uitsluitend met gebruik van originele reserveonderdelen. De fabrikant kan niet aansprakelijk gehouden worden voor schade die voortvloeit uit de niet-naleving van dit voorschrift, wat de veiligheid van de installatie in gevaar zou kunnen brengen.

Verklaring van de symbolen

-  Niet-naleving van deze aanwijzingen kan leiden tot lichamelijke letsels, die in bepaalde omstandigheden zelfs dodelijk kunnen zijn.
-  Niet-naleving van deze aanwijzingen kan leiden tot schade aan voorwerpen, planten of dieren, die in bepaalde gevallen ook ernstig kan zijn. De fabrikant kan niet verantwoordelijk gehouden worden voor eventuele schade die veroorzaakt wordt door ondeskundig gebruik of door een niet in overeenstemming met de in deze handleiding verstrekte installatie-instructies uitgevoerde installatie. Voer geen handelingen uit waarbij u het apparaat van zijn plaats moet halen.
-  Beschadiging van het apparaat. Klim niet op instabiele stoelen, krukken, trappen of andere voorwerpen om het apparaat te reinigen.
-  Persoonlijk letsel door vallen of door beklemming (bij een vouwtrap). Gebruik geen insecticiden, oplosmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen om het apparaat te reinigen.
-  Beschadiging van plastic of gelakte onderdelen. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan voor een normaal huishoudelijk gebruik.
-  Beschadiging van het apparaat door overbelasting. Beschadiging van verkeerd gebruikte voorwerpen. Laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of onkundige personen.
-  Beschadiging van het apparaat door onjuist gebruik. Tijdens het reinigen, onderhouden en aansluiten moet het apparaat van de stroom gehaald worden door de stekker uit het stopcontact te halen.
-  Persoonlijk letsel door elektrische schokken.

Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) die beperkte fysieke, gevoels- of mentale capaciteiten hebben, of onvoldoende ervaring/kennis, behalve als deze personen toezicht of aanwijzingen over het gebruik van het apparaat krijgen van een andere persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat en de verpakkingsmaterialen van het product (nietjes, plastic tassen, polystyreenvulling enz.). Het verwijderen van de beschermplaten van het product en het onderhoud en de aansluiting van elektrische onderdelen mogen nooit door niet-gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

**PRODUCT CONFORM
EU-RICHTLIJN 2012/19/
EU - wetsbesluit 49/2014
krachtens art. 26 van het
wetsbesluit van 14 maart
2014, nr. 49**



**“Tenuitvoerlegging van
Richtlijn 2012/19/EU betreffende
afgedankte elektrische en elektronische
apparatuur (AEEA)”**

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak aangebracht op de apparatuur of op de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van het andere afval moet worden ingezameld. De gebruiker moet de apparatuur aan het eind van zijn levensduur dus bij de specifieke gemeentelijke centra voor gescheiden inzameling van elektrisch en elektronisch afval binnenbrengen. Als alternatief voor het autonoom beheer kunt u afgedankte apparatuur bij aankoop van nieuwe gelijkaardige apparatuur ook bij de verkoper inleveren. Afgedankte elektronische producten kleiner dan 25 cm kunnen ook gratis en zonder aankoopverplichting bij verkopers van elektronische producten met een winkeloppervlakte van minstens 400 m² worden ingeleverd. De adequate gescheiden inzameling bedoeld om afgedankte apparatuur vervolgens voor te bereiden op recyclage of milieuvriendelijke verwerking of verwijdering draagt bij tot het vermijden van een mogelijke negatieve impact op het milieu en de gezondheid en bevordert het hergebruik en/of de recyclage van de materialen waaruit de apparatuur bestaat.

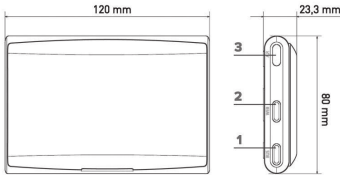
Technische kenmerken

nl

	REMOCON NET MINI
Conformiteit	LVD: 2014/35/EU EMC: 2014/30/EU RED: 2014/53/EU ROHS: 2011/65/EU (2015/863/EU)
Standaard	LVD: EN 62368; EN 62311 EMC: ETSI EN 301 489-1; ETSI EN301 489-17 RED: ETSI EN 300 328 ROHS: EN63000
Installatie van het product	bevestigd aan de muur of op een glad oppervlak
Bedrijfstemperatuur	-10 °C + 60 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C + 70 °C
Voeding	0 - 24 VPowered by Ebus2 Ariston BridgeNet®
Gateway-verbruik	max. 40 mA + max. 0,7 W
Totaal verbruik (BUS-inrichtingen)	max. 120 mA + max. 3 W
Frequentie	2,4 GHz (5 GHz worden niet ondersteund)
Milieuklasse	3
Gewicht	0,1 kg
Beschermingsgraad	IP 20
Maximaal zendvermogen	<20 dBm

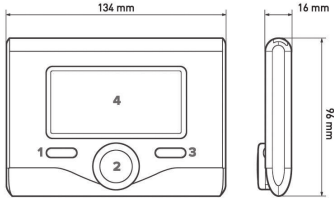
	REMOCON PLUS (optioneel)
Elektrische voeding	BUS BridgeNet®
Stroomopname	max. < 0,5 W
Bedrijfstemperatuur	-10 + 60 °C
Opslagtemperatuur	-20 + 70 °C
Lengte en diameter buskabel	max. 50 m ø min. 0,5 mm ²
OPMERKING: OM INTERFERENTIEPROBLEMEN TE VOORKOMEN, GEBRUIKT U EEN AFGESCHERMD KABEL OF EEN GETWIST PAAR.	
Buffergeheugen	2 uur
Conformiteit	CE LVD 2006/95/EC EMC 2004/108/EC
Elektromagnetische interferenties	EN 60730-1
Elektromagnetische emissies	
standaard conformiteit	
Resolutiegraad	0,1 °C
ERP-kenmerken (alleen met Bus BridgeNet-ketel)	Klasse: V Verwarmingsbijdrage: + 3 % Bij toevoeging van een externe ELCO-sonde: Klasse: VI Verwarmingsbijdrage: 4 %

REMOCON NET MINI



- 1 Led BridgeNet Bus
- 2 Led internetverbinding
- 3 Toets wifi-configuratie

REMOCON PLUS (optioneel)



- 1 Toets Terug (voorgaande weergave)
- 2 Draaiknop
- 3 Toets OK (bevestigt de handeling of opent het hoofdmenu)
- 4 DISPLAY

Symbolen display REMOCON PLUS



Zomer



Winter



OFF systeem uitgeschakeld



Tijdsprogrammering



Handmatige werking



Indicatie aanwezigheid vlam



Gewenste kamertemperatuur



Waargenomen kamertemperatuur



Afwijking gewenste kamertemperatuur



Buitentemperatuur



AUTO-functie ingeschakeld



VAKANTIE-functie ingeschakeld



Verwarming ingeschakeld



Sanitair ingeschakeld



Foutmelding



COMFORT Comfort-functie ingeschakeld



Vlam aanwezig



Zonne-energie ingeschakeld



waar aanwezig

Volledig menu:

Instellingen verwarming

Instellingen warm water

Systeemprestaties

Schermopties



Configuratie Access Point



Gateway verbonden met internet



Gateway niet met de router verbonden



Gateway met de router verbonden maar niet met internet



Software-update in progress

Installatie van REMOCON NET MINI

Mogelijke soorten installaties

nl

LET OP!

De installatie moet door gekwalificeerd technisch personeel worden uitgevoerd.

Alvorens te beginnen met de montage de ketel van de stroomtoevoer afhalen. De BridgeNet BUS-kabel is gepolariseerd: om problemen bij het starten van het systeem te voorkomen, de polariteit (T met T, B en B) tussen alle onderdelen van het systeem in acht nemen.

Het product moet in een gecontroleerde omgeving worden geïnstalleerd, zoals een technische ruimte of een woonruimte.

Met "Afstandsbediening" (TC) wordt de dienst bedoeld die gericht is op de eindgebruiker en waarmee deze de app voor smartphone of het webportaal kan gebruiken om zijn ELCO-product te controleren en in te stellen.

REMOCON NET MINI installeren en de REMOCON NET-diensten activeren is eenvoudig en snel uit te voeren: 3 stappen volstaan!

INSTALLATIE
REMOCON NET MINI

REGISTRATIE
VAN EEN ACCOUNT

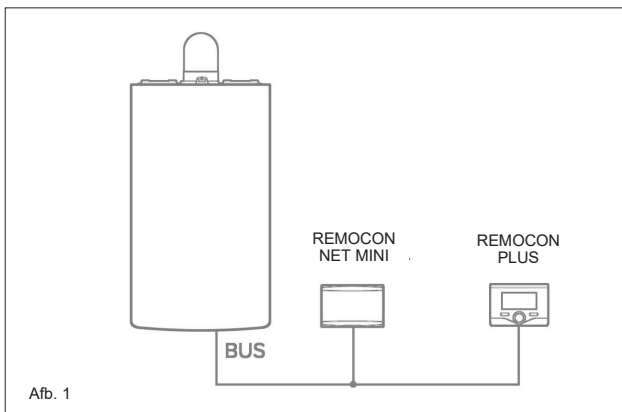
INTERNETAANSLUITING
EN PRODUCT-
REGISTRATIE

In de volgende paragraaf zijn de belangrijkste installatieschema's die met REMOCON NET MINI en andere al in het productassortiment van ELCO aanwezige accessoires gerealiseerd kunnen worden weergegeven, alsmede de soorten diensten die met deze configuraties geactiveerd kunnen worden. Voor meer informatie en gegevens met betrekking tot de hieronder weergegeven installatieschema's kunt u contact opnemen met de regioverantwoordelijke.

Type 1

Activering van de afstandsbediening bij een basisverwarmingssysteem (afb. 1)
Vereiste handelingen:

- REMOCON NET MINI en REMOCON PLUS installeren door ze via de BridgeNet BUS-verbinding op het verwarmingsproduct aan te sluiten.

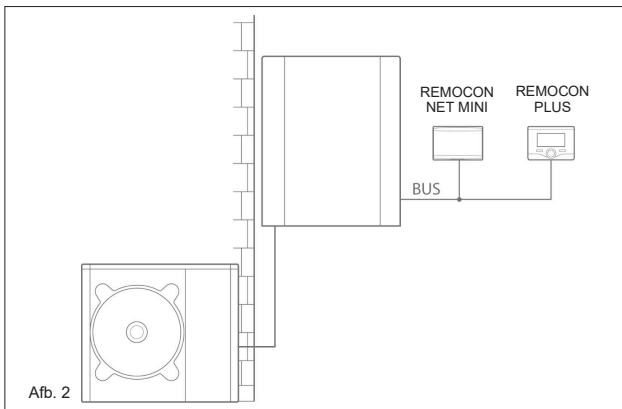


Type 2

Activering van TC bij een systeem met warmtepomp enkele zone (afb. 2)
Systeem waarbij het ELCO-product uitsluitend aangesloten wordt op één enkel accessoire voor temperatuurregeling en waarin u de diensten voor afstandsbediening en service op afstand van REMOCON NET wilt activeren. Indien beschikbaar, kan de koeling op afstand bediend worden.

Vereiste handelingen:

- REMOCON NET MINI en REMOCON PLUS installeren door ze via de BridgeNet BUS-verbinding op het verwarmingsproduct aan te sluiten



Installatie van REMOCON NET MINI

Mogelijke soorten installaties



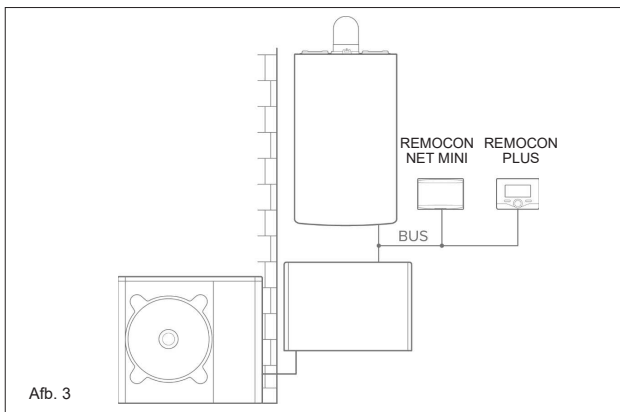
Type 3

Activering van TC bij een hybride basissysteem (afb. 3)

Systeem waarbij het ELCO-product uitsluitend aangesloten wordt op één enkel accessoire voor temperatuurregeling en waarin u de diensten voor afstandsbediening en service op afstand van REMOCON NET wilt activeren. Indien beschikbaar, kan de koeling op afstand bediend worden.

Vereiste handelingen:

- REMOCON NET MINI en REMOCON PLUS installeren door ze via de BridgeNet BUS-verbinding op het verwarmingsproduct aan te sluiten



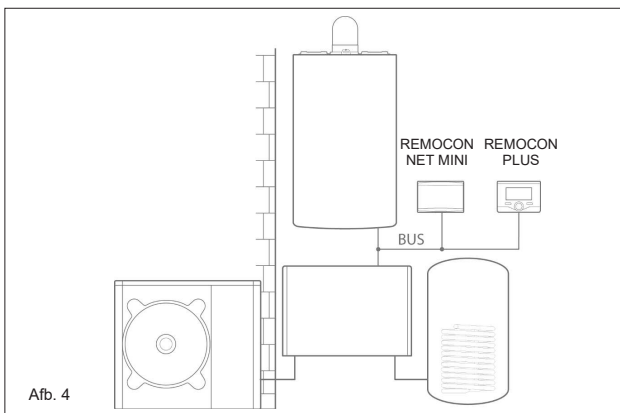
Type 4

Activering van TC bij een hybride basissysteem met tapwaterboiler (afb. 4)

Systeem waarbij het ELCO-product uitsluitend aangesloten wordt op één enkel accessoire voor temperatuurregeling en waarin u de diensten voor afstandsbediening en service op afstand van REMOCON NET wilt activeren. Indien beschikbaar, kan de koeling op afstand bediend worden.

Vereiste handelingen:

- REMOCON NET MINI en REMOCON PLUS installeren door ze via de BridgeNet BUS-verbinding op het verwarmingsproduct aan te sluiten



OPMERKING:

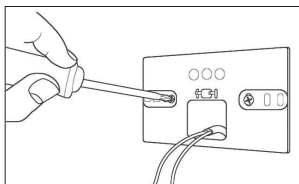
Voor informatie over de andere mogelijke schema's verwijzen we naar het ELCO service center.

Wanneer u een accessoire of printplaat met connectiviteitsfuncties vervangt, adviseren wij om de functie eerst te resetten volgens de instructies in de originele handleiding voordat u opnieuw verbinding maakt met internet. U kunt er ook voor kiezen om de vervanging uit te voeren en het apparaat opnieuw aan te sluiten door de stappen in de app te volgen.

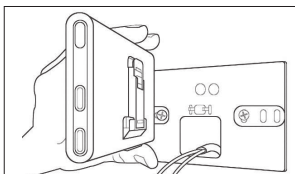
Installatie van REMOCON NET MINI aan de wand

Installatie van REMOCON NET MINI op de ketel

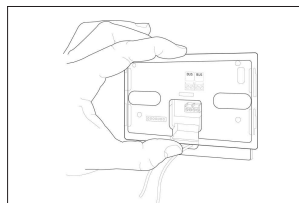
nl



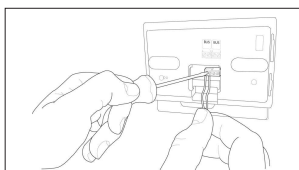
Afb. 1
De steunplaat aan de muur bevestigen met behulp van de meegeleverde schroeven.



Afb. 2
De REMOCON NET MINI omdraaien.

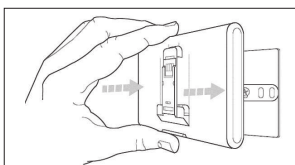


Afb. 3
De REMOCON NET MINI voorlopig op de plaat bevestigen met behulp van de daartoe voorziene haken.

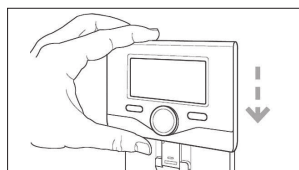


Afb. 4
Het dradenpaar van de BridgeNet BUS-connector op de ketel-kaart met de BridgeNet BUS-connector van de REMOCON NET MINI verbinden (de polariteit B met B en T met T in acht nemen)*

* Om de kabels makkelijker te kunnen verbinden, kan het plastic lipje verwijderd worden, zoals in de afbeelding weergegeven.



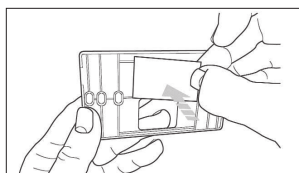
Afb. 5
De voorlopig aangebrachte REMOCON NET MINI (afb. 2) verwijderen en het apparaat op de plaat bevestigen door stevig op de zijkanalen te drukken totdat u de vier kleine haakjes aan de zijkanalen hebt horen klikken.



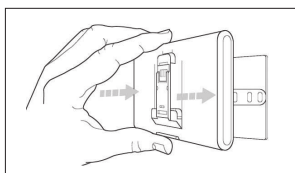
Afb. 6 (optioneel)
De REMOCON PLUS op de basis plaatsen door deze voorzichtig naar beneden te schuiven.

LET OP!

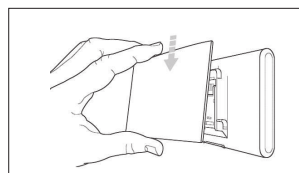
Het is raadzaam om het oppervlak goed te reinigen met een oplosmiddel en daarna goed af te drogen voordat u de dubbelzijdige tape gebruikt.



Afb. 1b
De dubbelzijdige tape op de achterkant van de steunplaat aanbrengen, de beschermstrip verwijderen en het apparaat op de behuizing van de ketel bevestigen.



Afb. 5b
Het apparaat op de steunplaat bevestigen door stevig op de zijkanalen te drukken.



Afb. 6b
De cover aanbrengen door deze er voorzichtig op te schuiven.

Eerste gebruik, internetverbinding Wifi-configuratie

nl

De REMOCON NET-functies zijn beschikbaar via zowel de app (Android- en iOS-besturingssystemen) als de specifieke portaal-site:

www.remocon-net.remotethermo.com.

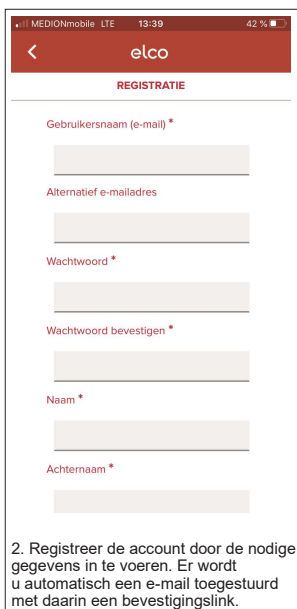
BELANGRIJK:
Het is mogelijk om Remocon NET vanaf meerdere toestellen tegelijk te gebruiken. Gebruik de "Gasten"-functie in de App om andere gebruikersaccounts uit de nodigen om de volledige controle over uw installatie te hebben.

BELANGRIJK:
Om meer dan een REMOCON NET MINI op een unieke gebruikersaccount te registreren, dient u de respectieve functie in de app te gebruiken.

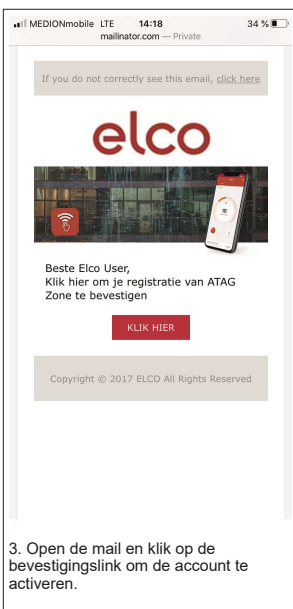
Registratie van een account



1. Download de REMOCON NET-app van Google Play Store of iTunes Store en klik op "Maak Account Aan".



2. Registreer de account door de nodige gegevens in te voeren. Er wordt u automatisch een e-mail toegestuurd met daarin een bevestigingslink.

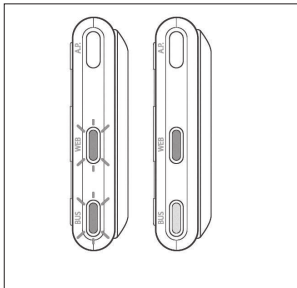


3. Open de mail en klik op de bevestigingslink om de account te activeren.

Eerste gebruik

Na de installatie van het product schakelt u het verwarmingssysteem in. De REMOCON NET MINI zal opstarten als hij stroom krijgt van de BridgeNet BUS.

1. Gedurende enkele ogenblikken zal de REMOCON NET MINI een startprocedure doorlopen; in die tijdspanne knipperen alle leds achtereenvolgende in een rode kleur.
2. Na enkele seconden wordt de BUS-led groen, terwijl de WEB-led rood blijft branden.



Wifi-configuratie

Het apparaat wacht nu op configuratie en het display van de REMOCON PLUS toont het icoon. Voordat u begint met het configureren van het wifi-netwerk van de REMOCON NET MINI, dient u de app REMOCON NET in de Store te downloaden en te controleren of de ADSL-router werkt.

LET OP!

Het product maakt alleen verbinding met 2,4 GHz Wi-Fi-netwerken. 5 GHz-netwerken worden niet ondersteund. Als beide aanwezig zijn (d.w.z. dual-band netwerk), zorg er dan voor dat u de 2,4 GHz op de router selecteert.

Wifi-configuratie en productregistratie via app (gebruiker)

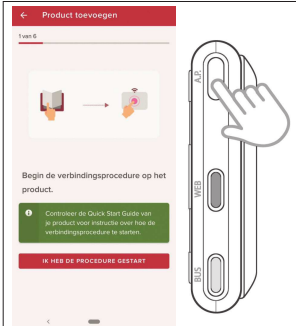
nl



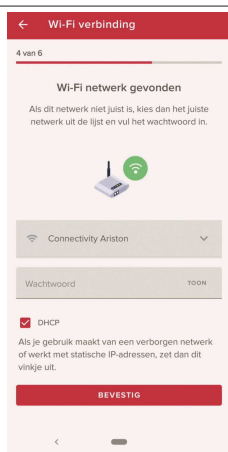
1. Gebruik de eerder aangemaakte account om bij de app aan te melden. Als er nog geen producten gekoppeld zijn, verschijnt een scherm waarin wordt gevraagd of u een nieuw product wilt toevoegen. Druk op "Toevoegen" om door te gaan.



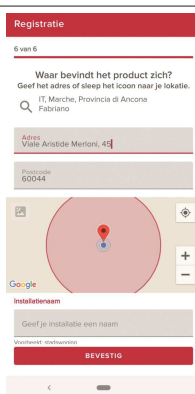
2. Daarna volgt een vraag over de verbindingstatus van het product. Als het product nog niet op het wifi-netwerk werd aangesloten, kiest u "Ik wil het product nu verbinden"; is het product daarentegen al verbonden met een wifi-netwerk, kies dan "Het product is al verbonden".



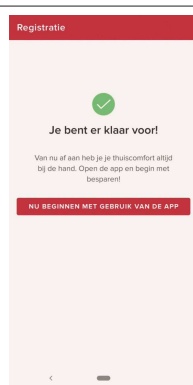
3. Houd de AP-knop ingedrukt (gedurende minstens 5 seconden) totdat de WEB-led groen knippert. Na maximaal 40 seconden creëert de gateway een nieuw wifi-netwerk dat gedurende 10 minuten geactiveerd blijft. Na het verstrijken van deze tijdsperiode dient u de procedure te herhalen. Bevestig dat u de aansluitingsprocedure op het product hebt gestart. De app vraagt toestemming om aan te sluiten op de "Remote Gw Thermo"-netwerken. U dient uw toestemming te verlenen om door te gaan met de verbindingprocedure.



4. De app zal het wifi-netwerk voorstellen en vragen om het wachtwoord in te voeren. Is het voorgestelde netwerk niet het juiste, klik dan op de naam van het netwerk en kies het juiste netwerk uit de lijst. Voer het wachtwoord in en ga door.



5. Raak het vergrootglas aan om het juiste adres in te voeren. LET OP: de nauwkeurigheid hiervan is belangrijk, omdat de correcte werking van bepaalde services hiervan afhangt. Als u niet tevreden bent met het resultaat, versleept u de cursor naar de exacte positie en voert u het correcte adres in het veld "Adres" in. Kies een naam voor de installatie en klaar is Kees!



6. U bent klaar om te beginnen! De procedure is geslaagd als de LED's BUS en WEB beide ononderbroken groen branden.

Aandacht!

Als uw smartphone de verbinding met het netwerk van het product blijft verbreken, controleer dan de Wi-Fi-instellingen van uw smartphone en zorg ervoor dat automatische netwerkselectie is uitgeschakeld.

Connectiviteit resetten en verbruik resetten

nl

De gateway ondersteunt twee verschillende soorten reset

Resetten	Acties op gateway	Effect	LED Terugkoppeling
Connectiviteit resetten	Druk 20 seconden op "AP"	• Gebruikersaccount ontkoppelen • Verbindingsinstellingen resetten • Systeem resetten	Alle LED's knipperen tegelijkertijd rood
Verbruiksreset	Druk 30 seconden op "AP"	Reset van het in de App geregistreerde verbruik	• Na 20 seconden knipperen alle LED's tegelijk rood • Na 30 seconden beginnen alle LED's tegelijkertijd groen te knipperen

Werkingssstatus REMOCON NET MINI



De leds aan de zijkant van de REMOCON NET MINI geven u onmiddellijk feedback over de werkingssstatus van het product.

Led-codes

WEB-led (internetverbinding)	
Uit	REMOCON NET MINI niet aangesloten op stroomnet of uitgeschakeld
Groen brandend	REMOCON NET MINI goed ingesteld en aangesloten op het internet
Groen knipperend (traag)	REMOCON NET MINI in afwachting van configuratie
Groen knipperend (snel)	REMOCON NET MINI zoekt verbinding met de cloud
Rood brandend	Geen verbinding met de dienst of REMOCON NET MINI niet geconfigureerd. Controleer uw lokale internetverbinding. Als het nog steeds niet werkt, probeer dan de gateway uit te schakelen en na een paar minuten opnieuw op te starten.
BUS-led (verbinding met producten voorzien van BridgeNet BUS-protocol)	
Uit	REMOCON NET MINI uitgeschakeld
Groen brandend	BridgeNet Bus-aansluiting werkt
Rood brandend	BridgeNet Bus-fout of Bus-kabel niet aangesloten
ALLE leds	
Uit	REMOCON NET MINI uitgeschakeld
Opeenvolgend rood knipperend	Start van REMOCON NET MINI
Groen knipperend (om de 5 sec.)	REMOCON NET MINI (schakelt 2 minuten na de configuratie in en schakelt uit bij fouten, bij het indrukken van een toets, bij wijziging van de parameters)
Groen knipperend (afwisselend)	Updaten software bezig

Contents



Contents	42
Overview	43
Safety regulations	43
Technical Specifications	44
Installation of REMOCON NET MINI	45
Types of possible installations	45
Wall installation of REMOCON NET MINI	47
On-boiler installation of REMOCON NET MINI	47
First start-up and Internet connection	48
Wi-Fi configuration	48
Wi-Fi configuration and product registration via the App (User)	49
Connectivity reset and consumption reset	50
REMOCON NET MINI operating statuses	51
Declaration of conformity	72

Overview

Safety regulations

en

Overview

Thank you for choosing REMOCON NET MINI, the system designed and manufactured by ELCO to provide a whole new experience in using a domestic heating and hot water system.

With REMOCON NET MINI you can switch on and switch off your boiler and adjust the heating and water temperature settings using a smart-phone or PC, from wherever you are. The system allows you to constantly monitor energy consumption, ensuring savings on your gas bill. It also alerts you in real time of any faults with your boiler.

Safety regulations

Attention

The following manual is an integral and essential part of the product and must always be kept with care and attached to the product, even if it is transferred to another owner or user, or when it is used with a different application.

Do not use the product for any purpose other than that specified in this manual. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper use of the product or failure to install it as instructed herein. All maintenance on the product must be carried out exclusively by qualified personnel using solely original spare parts. The manufacturer is not liable for damage resulting from failure to observe this instruction, which may compromise the safety of the installation.

Key to symbols

-  Failure to comply with this warning may result in personal injury or even death.
-  Failure to comply with this warning may result in serious damage to property, plants or animals. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper use of the product or failure to install it as instructed herein. Do not perform operations that involve removing the appliance from its installation location.
-  Damage to the appliance. Do not climb onto unstable chairs, stools, ladders or other props to clean the appliance.
-  Personal injuries due to falling from a height or shearing (double stepladders). Do not use any insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the appliance.
-  Damage to plastic or painted parts. Do not use the appliance for any purpose other than normal domestic use.
-  Damage to the appliance caused by operational overload. Damage to objects caused by improper use. Do not allow children or inexperienced individuals to operate the appliance.
-  Damage to the appliance caused by improper use. During cleaning, maintenance and connection operations, it is necessary to isolate the appliance from the mains power supply by removing the plug from the mains.
-  Personal injury due to electrocution.

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or that lack the necessary experience and knowledge, unless they are supervised or have been adequately trained in appliance operation by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance or its packaging (staples, plastic bags, polystyrene protection, etc.) The removal of the product's protective panels and all maintenance and electrical connections should only be carried out by qualified personnel.

PRODUCT COMPLIANT WITH EU DIRECTIVE 2012/19/EU and Italian Legislative Decree 49/2014 in accordance with article 26 of Legislative Decree of 14 March 2014, no. 49 "Implementation of Directive 2012/19/UE on waste from electrical and electronic equipment (WEEE)"



The symbol of the barred refuse bin shown on the appliance or on its packaging indicates that at the end of its useful life the product must be collected separately from other waste.

The user should therefore take the appliance that has reached the end of its life to a suitable municipal centre for differentiated collection of electro-technical and electrical waste. As an alternative, the appliance may also be returned to the reseller for disposal at the time of purchase of a new appliance of equivalent type.

It is also possible to return electronic products with dimensions less than 25 cm to the premises of resellers of electronic equipment with sales area of at least 400 m² for disposal free of charge, without any obligation to purchase.

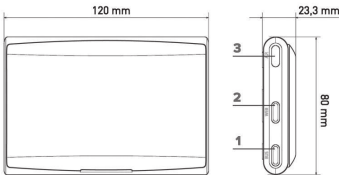
Proper differentiated collection of the decommissioned appliance for subsequent forwarding for recycling, treatment and eco-compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health, as well as encouraging reuse and/or recycling of the materials of which the appliance is made.

Technical Specifications

en

	REMOCON NET MINI
Conformity	LVD: 2014/35/EU EMC: 2014/30/EU RED: 2011/65/EU ROHS: 2011/65/EU (2015/863/EU)
Standard	LVD: EN 62368; EN 62311 EMC: ETSI EN 301 489-1; ETSI EN301 489-17 RED: ETSI EN 300 328 ROHS: EN63000
Installing the product	Mounted on the wall or on any smooth surface
Operating temp.	-10°C - 60°C
Storage temp.	-20°C - 70°C
Power	0-24V Powered by Ebus2 Ariston BridgeNet®
Gateway consumption	Max 40 mA - Max 0.7 W
Total consumption (BUS devices)	Max 120 mA - Max 3 W
Network Frequency	2,4 GHz (5 GHz is not supported)
Environmental class	3
Mass	0.1 kg
Degree of protection	IP 20
Max. radio frequency power transmitted	<20 dBm

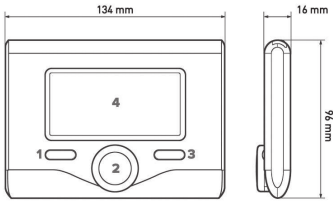
REMOCON NET MINI



- 1 BridgeNet Bus LED
- 2 Internet Connection LED
- 3 Wi-Fi configuration button

	REMOCON PLUS (Optional)
Power supply	BridgeNet® BUS
Electrical uptake	max. < 0.5W
Operating temperature	-10 - 60°C
Storage temperature	-20 to 70°C
Bus wire length and cross-sectional area	max. 50 m ø min. 0.5 mm ²
NOTE: IN ORDER TO AVOID INTERFERENCE PROBLEMS, USE A SHIELDED CABLE OR TWISTED PAIR CABLE.	
Buffer memory	2 h
Conformity	LVD 2006/95/EC EMC 2004/108/EC
Electromagnetic interference	EN 60730-1
Electromagnetic emissions	
standard conformity	
Resolution degree	0.1°C
ERP Characteristics (only with BridgeNet Bus boiler)	Class: V Heating contribution: +3% By adding ELCO external probe: Class: VI Heating contribution: 4%

REMOCON PLUS (Optional)



- 1 back button ↶ (previous display)
- 2 knob
- 3 OK button (to confirm operation or access main menu)
- 4 DISPLAY

REMOCON PLUS display symbols

	Summer		AUTO function enabled		Access Point Configuration
	Winter		HOLIDAY function enabled		Gateway connected to internet
	OFF system off		Central heating active		Gateway not connected to router
	Time scheduling		Domestic hot water active		Gateway connected to router but not to internet
	Manual operation		Error indication		Software update in progress
	Flame present indication		Comfort function enabled		
	Desired room temperature		Flame present		
	Measured room temperature		Solar heating system active (where present)		
	Desired room temperature override		Complete menu:		
	Outdoor temperature		Heating settings		
			Hot water settings		
			System performance		
			Display options		

Installation of REMOCON NET MINI

Types of possible installations

ATTENTION!

Installation should be performed by a qualified technician.
Before installing, disable the power supply to the boiler. The BUS BridgeNet cable is polarised: to avoid problems with system start-up, check the polarities (T with T, and B with B) between all system components.
The product must be installed in a controlled environment, such as a technical or domestic room.

The term "Remote Control" (RC) means, conversely, the service directed to end users, through which they can use the smartphone App or web portal to monitor and set their ELCO products.

Installing REMOCON NET MINI and activating REMOCON NET services is quick and easy: there are only 3 steps!



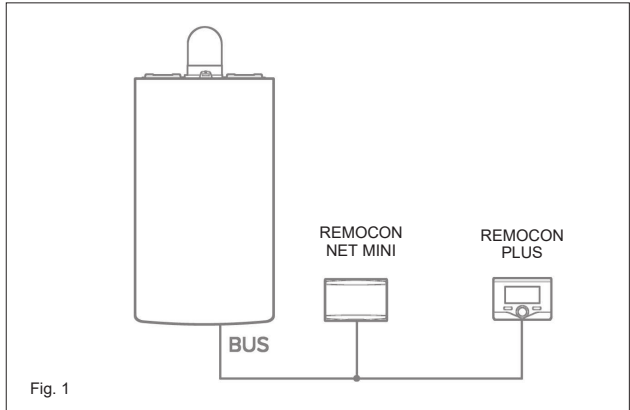
The following paragraph includes some of the main possible system layouts using REMOCON NET MINI and other accessories that are already within the ELCO product range, as well as the types of services that can be activated using these configurations. For more information and details about the installation diagrams shown below, we would ask you to contact the Area Manager.

Type 1

Activation of RC in a basic heating system (fig.1)

Actions required:

- Install REMOCON NET MINI and REMOCON PLUS, connecting them to the heating product using the BUS BridgeNet connection



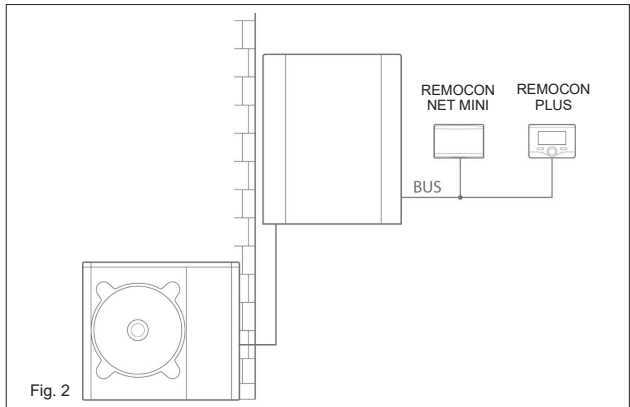
Type 2

Activation of RC in a system with single-zone heat pump (Fig. 2)

System in which the ELCO product is connected exclusively to a single temperature regulation accessory and in which the REMOCON NET Remote Control and Remote Assistance services must be activated. It is possible to remotely control the cooling function, if available.

Actions required:

- Install REMOCON NET MINI and REMOCON PLUS, connecting them to the heating product using the BUS BridgeNet connection



Installation of REMOCON NET MINI

Types of possible installations

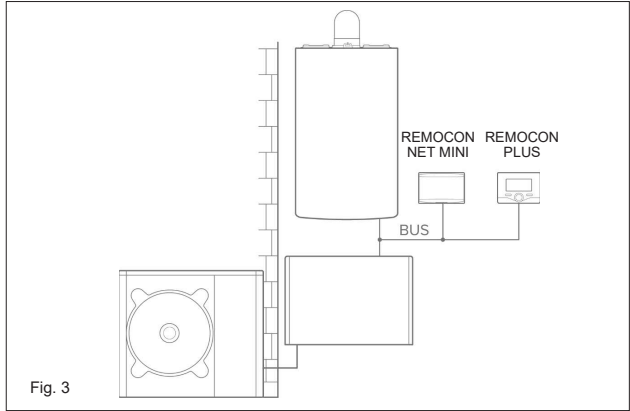
Type 3

Activation of RC in a basic hybrid system (Fig. 3)

System in which the ELCO product is connected exclusively to a single temperature regulation accessory and in which the REMOCON NET Remote Control and Remote Assistance services must be activated. It is possible to remotely control the cooling function, if available.

Actions required:

- Install REMOCON NET MINI and REMOCON PLUS, connecting them to the heating product using the BUS BridgeNet connection



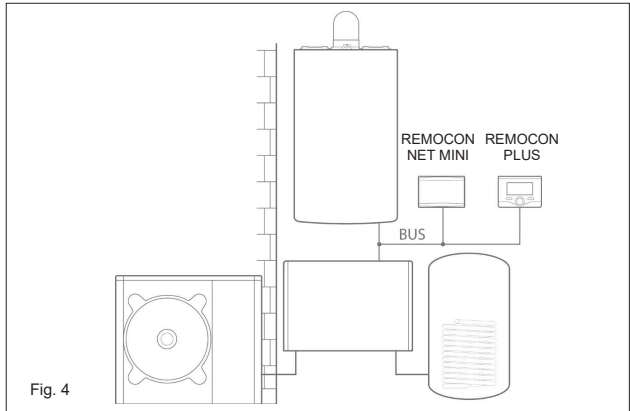
Type 4

Activation of RC in a basic hybrid system with hot water cylinder (Fig. 4)

System in which the ELCO product is connected exclusively to a single temperature regulation accessory and in which the REMOCON NET Remote Control and Remote Assistance services must be activated. It is possible to remotely control the cooling function, if available.

Actions required:

- Install REMOCON NET MINI and REMOCON PLUS, connecting them to the heating product using the BUS BridgeNet connection



NOTE:

For information on other possible schemes, contact the ELCO technical assistance center.

Replacement of an accessory or a board that offers connectivity features

If you are replacing a connectivity accessory or an electronic board that offers connectivity features, it is recommended to reset the function by following the instructions in the original manual before proceeding to reconnect to the internet. Alternatively it will still be possible to carry out the replacement and proceed to reconnect the product by following the instructions within the App.

Wall installation of REMOCON NET MINI On-boiler installation of REMOCON NET MINI

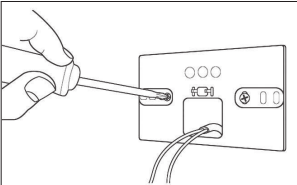


Fig. 1
Secure the support plate to the wall using the screws provided.

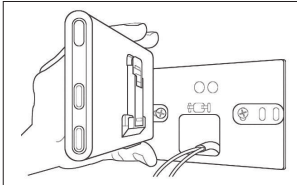


Fig. 2
Rotate REMOCON NET MINI.

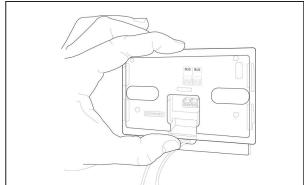


Fig. 3
Temporarily secure REMOCON NET MINI to the plate using the dedicated hooks.

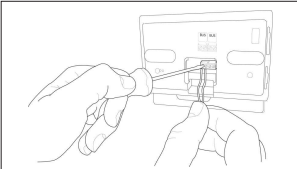


Fig. 4
Connect the pair of cables from the BUS BridgeNet on the boiler circuit board to the BUS BridgeNet connector on REMOCON NET MINI (observing the polarities B to B and T to T)*
*to facilitate cable connection, the plastic tab can be removed as shown in the diagram.

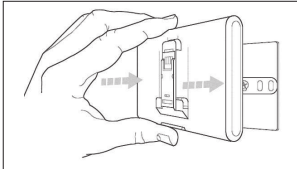


Fig. 5
Remove REMOCON NET MINI from its temporary position (fig.2) and secure it to the plate, applying pressure to the sides until the four small side hooks engage.

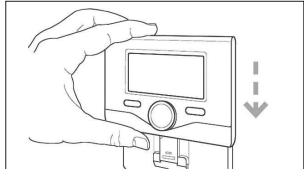


Fig. 6 (Optional)
Position REMOCON PLUS on the base, pushing it gently downwards.

ATTENTION!
Before applying double-sided tape, you should clean the surface thoroughly with solvent and dry it thoroughly.

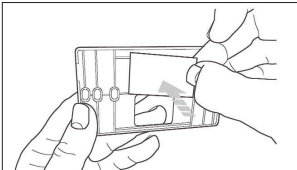


Fig. 1b
Apply the double-sided tape behind the support plate, remove the protective film and secure it to the boiler casing;

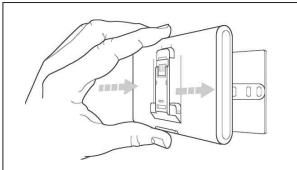


Fig. 5b
Secure it to the plate by applying pressure along the sides;

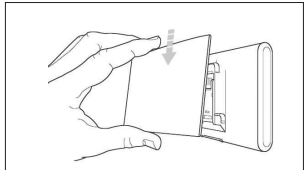


Fig. 6b
Apply the cover, pressing gently.

First start-up and Internet connection

Wi-Fi configuration

en

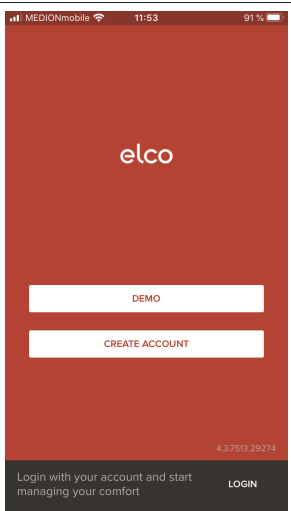
REMOCON NET functions are available both on the App (Android and iOS) or via the dedicated portal:

www.remocon-net.remotethermo.com

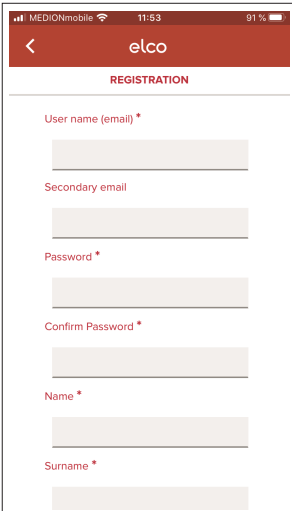
IMPORTANT:
It is possible to use Remocon NET on multiple devices simultaneously. Use the "Guest" function in the App to invite other registered user accounts to have full control of your appliance.

IMPORTANT:
To register more than one REMOCON NET MINI device to a single user account use the "Add appliance" function in the App.

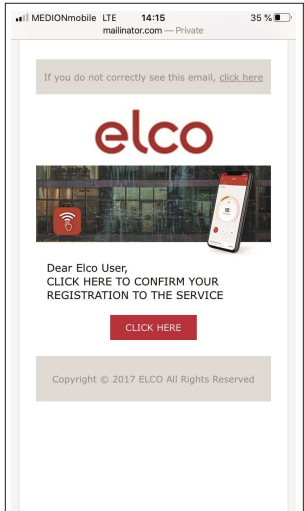
Account Registration



1. Download the REMOCON NET App from the Google Play Store or from the iTunes Store and click on «Create Account»



2. Register the account by entering the requested information. An email with a confirmation link will be sent automatically

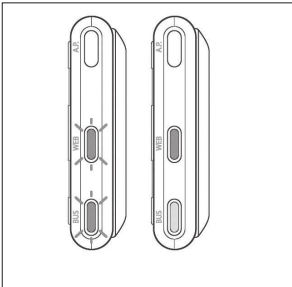


3. Open the email and click on the confirmation link to activate the account

Initial start-up

After having installed the product, switch on the heating system. REMOCON NET MINI will switch on as it is supplied by the BUS BridgeNet.

1. For several minutes REMOCON NET MINI performs its start-up procedure, during which all the LEDs flash in sequence in red.
2. After a few seconds, the BUS LED goes green and the WEB LED remains constant red.



Wi-Fi configuration

The device is now waiting to be configured, and REMOCON PLUS displays the icon.

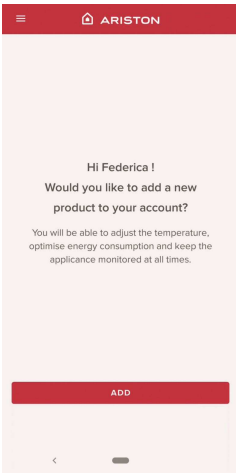
Before starting the REMOCON NET MINI Wi-Fi configuration procedure, download the REMOCON NET app from the Stores and check that the ADSL router is working correctly.

WARNING!

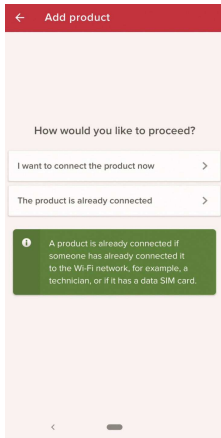
The product only connects to 2.4 GHz Wi-Fi networks. 5 GHz networks are not supported. If both are present (i.e. dual-band network), make sure to select the 2.4 GHz on the router.

Wi-Fi configuration and product registration via the App (User)

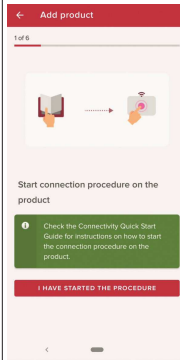
en



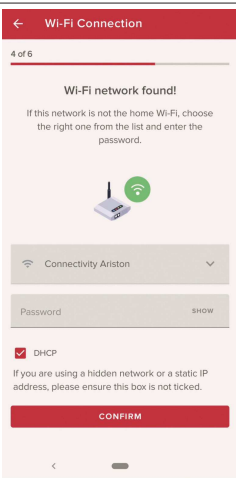
1. Use the account previously created to enter the app. If there aren't any paired products, a screen will appear asking the user whether they would like to add a new product; press "add".



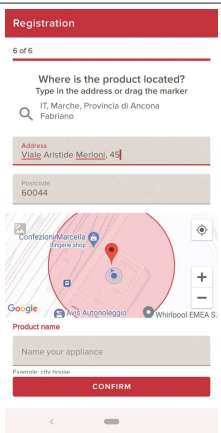
2. This is followed by a question about the product's connection status; if the product has never been connected to the Wi-Fi network, choose "I want to connect the product now", otherwise if the product is already connected to a Wi-Fi network, choose "The product is already connected"



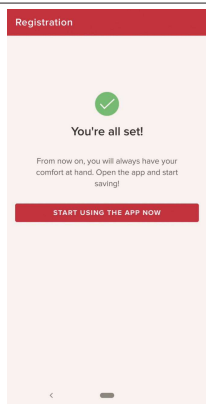
3. Hold the AP button down for at least 5 seconds until the WEB led starts flashing green. After at most 40 seconds, the gateway will create a new Wi-Fi network which will remain active for 10 minutes, after which the procedure must be repeated. Confirm that you have started the connection procedure on the product. The app will ask for permission to connect to the "Remote Gw Thermo" network; give your consent to continue the connection procedure.



4. The app will suggest the Wi-Fi network and will ask the user to enter the password. If the network is incorrect, click on the name of the network and choose the correct network from the list. Enter the password and continue



5. Tap the lens icon to enter the correct address
WARNING: accuracy is important for the correct operation of certain services
If the result is unsatisfactory, drag the cursor to the exact position and enter the correct address in the "address" field
Choose a name for your system and that's it!



6. That's it, you are ready to go!
The procedure is successful if the BUS and WEB LEDs are both solid green.

ATTENTION!
If your smartphone keeps disconnecting from the network of the product, please check the Wi-Fi settings of your smartphone and make sure that automatic network selection is disabled.

Connectivity reset and consumption reset

en

The gateway supports two different types of reset:

Reset	Actions on gateway	Effect	LEDs Feedback
Connectivity reset	Press "AP" for 20 seconds	• Unbundling user account • Reset Connectivity configuration • System reset	All LEDs blink red simultaneously
Consumption reset	Press "AP" for 30 seconds	Reset of the consumption registered in App	• After 20 seconds all LEDs blinking red simultaneously • After 30 seconds, the LEDs start blinking green simultaneously

REMOCON NET MINI operating statuses



The LEDs on the side of REMOCON NET MINI allow you to have instant feedback on the operating status of the product.

LED code

WEB LED (internet connection)	
Off	REMOCON NET MINI not supplied with power or off
Stable Green	REMOCON NET MINI correctly configured and connected to the Internet
Flashing Green (slowly)	REMOCON NET MINI awaiting configuration
Flashing Green (fast)	REMOCON NET MINI connecting to the cloud
Stable Red	Connection to the service absent or REMOCON NET MINI not configured. Check your local internet connection. If it still does not work, try turning off the gateway and rebooting it after a few minutes. If the problem persists, reconfigure the gateway by following the related paragraph
BUS LED (connection with products which have the BridgeNet BUS protocol)	
Off	REMOCON NET MINI off
Stable Green	BridgeNet Bus connection working
Stable Red	Bus BridgeNet error or Bus not connected
All LEDs	
OFF	REMOCON NET MINI off
Sequential flashing red	Start-up of REMOCON NET MINI
Flashing Green (every 5 sec.)	REMOCON NET MINI (is activated 2 minutes after configuration and is deactivated in the event of an error, if the button is pressed or if parameters are changed)
Flashing green (alternating)	Software update in progress

Indhold	52
Generelt	53
Sikkerhedsforanstaltninger	53
Tekniske specifikationer	54
Installation af REMOCON NET MINI	55
Mulige installationstyper	55
Vægmonteret installation af REMOCON NET MINI	57
Installation af REMOCON NET MINI på fyret	57
Første tænding og tilslutning til internettet	58
Konfiguration af WiFi	58
Konfiguration af Wi-Fi og registrering af produkt via app (bruger)	59
Nulstilling af forbindelse og nulstilling af forbrug	60
Driftsstatus for REMOCON NET MINI	61
Overensstemmelseserklæring	72

Generelt

Sikkerhedsforanstaltninger

da

Generelt

Tak fordi du har valgt REMOCON NET MINI. Systemet er projekteret og fremstillet af ELCOfor at dig give en ny oplevelse af brugen af dit system til opvarmning af hjemmet og varmt brugsvand.

Med REMOCON NET MINI kan du tænde, slukke og kontrollere temperaturen for opvarmningen og de varme brugsvand fra din smartphone eller pc, altid og uanset hvor du befinder dig. Gør det muligt konstant at overvåge energiforbruget. Dermed sparer du på gasregningen, og du modtager en meddelelse i realtid, hvis der opstår en defekt i kedlen.

Sikkerhedsforanstaltninger

Advarsel

Denne betjeningsvejledning skal betragtes som en integreret del af produktet. Den skal opbevares omhyggeligt og skal altid følge produktet, også i tilfælde af overdragelse til en ny ejer eller bruger, eller ved anvendelse på andet udstyr.

Det er ikke tilladt at bruge produktet til andre formål end dem, som er beskrevet i betjeningsvejledningen. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, som er opstået på grund af u hensigtsmæssig brug af produktet eller manglende overholdelse af instruktionerne i denne betjeningsvejledning ved installation.

Al vedligeholdelse af produktet må kun udføres af kvalificeret personale, og der må udelukkende anvendes originale reservedele.

Producenten kan ikke holdes til ansvar for eventuelle skader, der opstår som følge af manglende overholdelse af denne vejledning, hvilket kan forringe installationens sikkerhed.

Symbolforklaring

-  Manglende overholdelse af advarslen medfører fare for personkvæstelser, i nogle situationer også med døden til følge.
-  Manglende overholdelse af advarslen medfører fare for skader på materiale, planter eller dyr, i nogle situationer også alvorlige. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, som er opstået på grund af u hensigtsmæssig brug af produktet eller manglende overholdelse af instruktionerne i denne betjeningsvejledning ved installation. Udfør aldrig indgreb på apparatet, som betyder, at de skal fjernes fra installationen.
-  Beskadigelse af apparatet. Stig aldrig op på stole, taburetter, stiger eller ustabile underlag for at rengøre apparatet.
-  Der er fare for personkvæstelser ved fald fra højder eller for overklipping (dobbelte stiger). Brug aldrig insektdræbende midler, opløsningsmidler eller aggressive rengøringsmidler til rengøring af apparatet.
-  Det vil skade plast- og lakerede dele. Brug ikke apparatet til andre formål end til normal brug i hjemmet.
-  Det vil skade apparatet pga. overbelastning af funktionerne og genstandene, der som resultat vil blive anvendt forkert. Apparatet må ikke benyttes af børn eller personer uden kendskab til dets funktioner.
-  Det kan medføre skader på apparatet pga. forkert brug. Under rengøring, vedligeholdelse og tilslutning er det nødvendigt at afbryde apparatet fra strømforsyningen ved at trække stikket ud af stikkontakten.
-  Fare for personkvæstelser på grund af elektrisk stød.

Apparatet er ikke beregnet til at bruges af personer (herunder også børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring eller kendskab, med mindre de assisteres og overvåges af en ansvarlig person, eller har modtaget den fornødne instruktion i brugen af apparatet. Børn skal holdes under opsyn, så de ikke leget med apparatet og den tomme emballage (metalstifter, plasticposer, polystyrenindlæg osv.). Afskærmningspanelerne og al vedligeholdelse samt tilslutning af de elektriske komponenter må kun udføres af kvalificeret personale.

**PRODUKTET
OPFYLDER KRAVENE
I EU-DIREKTIVET 2012/19/
EU om affald af elektrisk og
elektronisk udstyr (WEEE)**



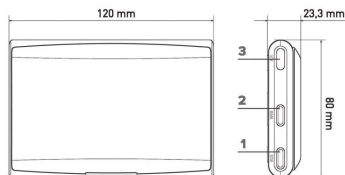
Symbolen med den overkrydsede skraldespand på apparatet eller emballagen angiver, at produktet ved afslutningen på dets levetid skal indsamles adskilt fra andet affald. Brugeren skal derfor ved produktets bortskaffelse, tage enheden til de relevante centre for særskilt indsamling af elektrisk og elektronisk affald. Som alternativ til selv at forvalte bortskaffelsen kan apparatet, der skal bortskaffes, afleveres til forhandleren, når der købes et nyt apparat af tilsvarende type. Hos en forhandler af elektroniske produkter med et salgsareal på mindst 400 m² er det endvidere muligt, uden forpligtelse til køb, at aflevere alle elektroniske produkter, der skal bortskaffes, med mål på under 25 cm. Den særskilte indsamling for den efterfølgende genanvendelse af skrottet udstyr, behandling og miljøvenlig bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers sundhed og fremmer genanvendelse af de materialer, der udgør apparatet.

Tekniske specifikationer

da

	REMOCON NET MINI
Opfylder kravene i	LVD: 2014/35/EU EMC: 2014/30/EU RED: 2014/53/EU ROHS: 2011/65/EU (2015/863/EU)
Standard	LVD: EN 62368; EN 62311 EMC: ETSI EN 301 489-1; ETSI EN301 489-17 RED: ETSI EN 300 328 ROHS: EN63000
Installation af produktet	Montering på væg eller en hvilken som helst jævn overflade
Driftstemperatur	-10 °C + 60 °C
Opbevaringstemperatur	-20°C + 70°C
Strømforsyning	0-24V Strømforsynet af Ebus2 Ariston BridgeNet®
Gatewayens forbrug	Maks. 40 mA + Maks. 0,7 W
Samlet forbrug (BUS-enheder)	Maks. 120 mA + Maks. 3 W
Frekvens	2,4 GHz (5 GHz-netværk understøttes ikke)
Miljøklasse	3
Vægt	0,1 kg
Beskyttelsesgrad	IP 20
Maksimal overført radiofrekvenseffekt	<20 dBm

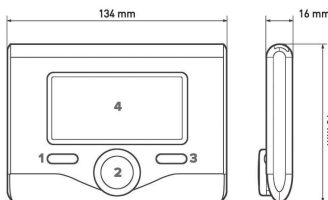
REMOCON NET MINI



- 1 LED Bus BridgeNet
- 2 LED-lampe internetforbindelse
- 3 WiFi-konfigurationsknap

	REMOCON PLUS (valgfri)
Strømforsyning	BUS BridgeNet®
Absorberet strøm	maks. < 0,5 W
Driftstemperatur	-10 + 60 °C
Opbevaringstemperatur	-20 + 70°C
Længde og tværsnit for buskabel	maks. 50 m ø min. 0,5 mm ²
BEMÆRK: DER SKAL ANVENDES ET SKÆRMET KABEL ELLER EN STANDARDTELEFONLEDNING.	
Bufferhukommelse	2 timer
Opfylder kravene i	LVD 2006/95/EC EMC 2004/108/EC
Elektromagnetisk interferens	EN 60730-1
Elektromagnetisk emission	
standardkonformitet	
Opløsningsgrad	0,1 °C
ERP-egenskaber (kun med fyret Bus BridgeNet)	Klasse: V Bidrag til opvarmning: +3 % Med tilføjelse af ekstern temperaturføler ELCO: Klasse: VI Bidrag til opvarmning: 4%

REMOCON PLUS (valgfri)



- 1 trin tilbage (forrige skærbillede)
- 2 knap
- 3 OK-knap (bekræfter valg eller åbner hovedmenuen)
- 4 DISPLAY

Symboler på display REMOCON PLUS

- (S) Sommer
- (W) Vinter
- (OFF) OFF system slukket
- (CLOCK) Programmering af klokkeslæt
- (HAND) Manuel funktion
- (FLAME) Indikation for tændt flamme
- (TEMP) Ønsket omgivelsestemperatur
- (TEMP) Aflest omgivelsestemperatur
- (TEMP) Omgivelsestemperatur ønsket afvigelse
- (TEMP) Udendørs temperatur

- (AUTO) Funktionen AUTO aktiv
- (F) Funktionen FERIE aktiv
- (W) Opvarmning aktiv
- (W) Varmt vand aktiv
- (F) Fejlsignaler
- (COMFORT) Komfortfunktion aktiv
- (FLAME) Flamme til stede
- (SOLAR) Solanlæg aktivt (hvis installeret)
- (MENU) Komplet menu:
- (W) Indstilling af opvarmning
- (W) Indstilling af varmt vand
- (W) Systemydelse
- (W) Indstilling af skærm

- (AP) Konfiguration Access Point
- (W) Gateway forbundet til internettet
- (W) Gateway ikke forbundet til routeren
- (W) Gateway forbundet til routeren men ikke til internettet
- (DOWN) Softwareopdatering i gang

Installation af REMOCON NET MINI

Mulige installationstyper

da

OBS!

Installationen skal udføres af teknisk kvalificeret personale.

Inden montering skal fyrets strømforsyning afbrydes. BridgeNet-buskablet er polariseret. For at undgå problemer med start af systemet skal polariteten (T med T, B med B) overholdes for alle systemets komponenter.

Produktet skal installeres i et kontrolleret miljø, f.eks. et teknisk rum eller et hjem.

Udtrykket "Telestyring" (TC) henviser til tjenesten, som er henvendt til slutbrugeren, som ved hjælp af app'en til smartphone eller webportalen kan overvåge og indstille sit ELCO-produkt.

Installere REMOCON NET MINI og aktivere REMOCON NET-tjenesterne er nemt og hurtigt: Det kræver kun 3 trin!

INSTALLATION AF
REMOCON NET MINI

REGISTRERING
AF KONTO

TILSLUTNING TIL
INTERNET OG
REGISTRERING AF
PRODUKTET

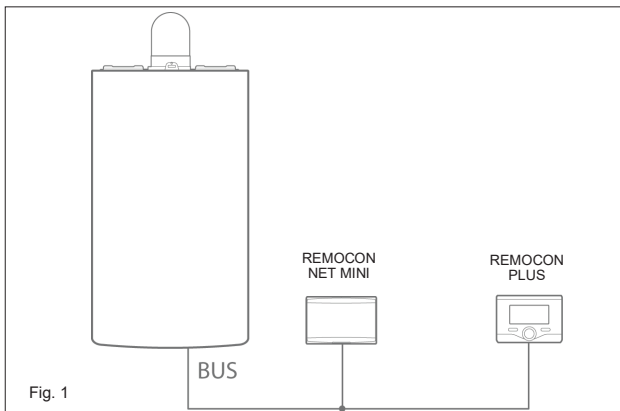
I det følgende afsnit vises nogle af de mest almindelige installationsmuligheder, som kan realiseres med REMOCON NET MINI og andet tilbehør, som findes i ELCOs produktudvalg, samt den type tjenester, som kan aktiveres med disse konfigurationer. Hvis du ønsker flere oplysninger eller yderligere detaljer angående de følgende installationskemaer, bedes du kontakte personen, som er ansvarlig for dit område.

Type 1

Aktivering af TC i et standardopvarmningssystem (fig. 1)

Nødvendige indgreb:

- Installer REMOCON NET MINI og REMOCON PLUS ved at tilslutte dem til opvarmningsproduktet med ved hjælp af forbindelsen BUS BridgeNet



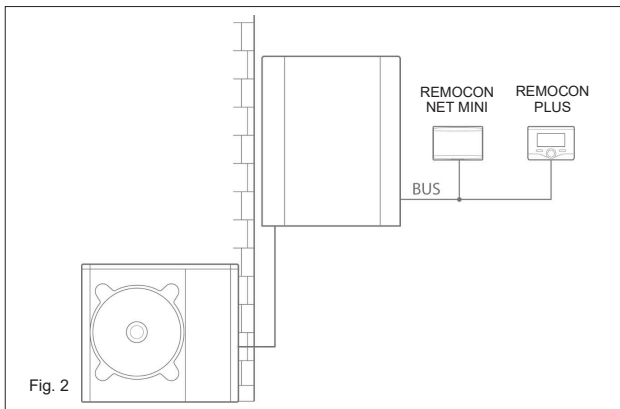
Type 2

Aktivering af TC i et varmepumpesystem med enkelt zone (fig. 2)

I dette system er ELCO-produktet kun forbundet med en enkelt termoreguleringsanordning, og tjenesterne REMOCON NET-telestyring og -telediagnostik ønskes aktiveret. Det er muligt at fjernstyre kølingen, hvis til rådighed.

Nødvendige indgreb:

- Installer REMOCON NET MINI og REMOCON PLUS ved at tilslutte dem til opvarmningsproduktet med ved hjælp af forbindelsen BUS BridgeNet



Installation af REMOCON NET MINI

Mulige installationstyper

da

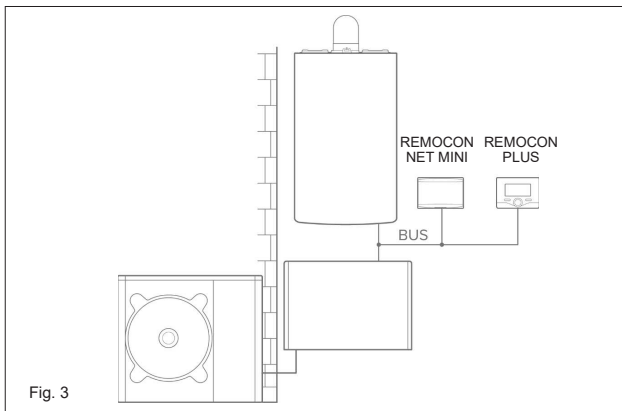
Type 3

Aktivering af TC i et basishybridssystem (fig. 3)

I dette system er ELCO-produktet kun forbundet med en enkelt termoreguleringsanordning, og tjenesterne REMOCON NET-telestyring og -telediagnostik ønskes aktiveret. Det er muligt at fjernstyre kølingen, hvis til rådighed.

Nødvendige indgreb:

- Installer REMOCON NET MINI og REMOCON PLUS ved at tilslutte dem til opvarmningsproduktet med ved hjælp af forbindelsen BUS BridgeNet



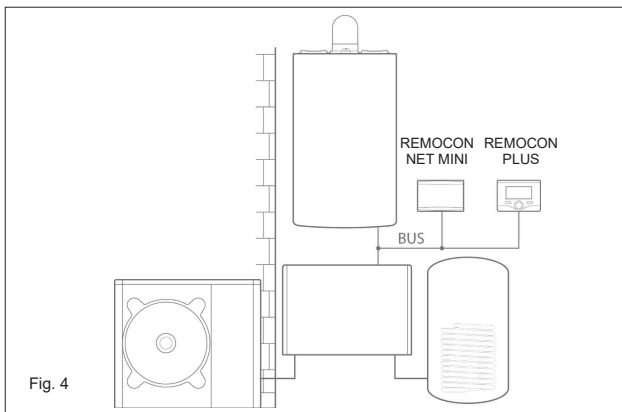
Type 4

Aktivering af TC i et basishybridssystem med brugsvandskedel (fig. 4)

I dette system er ELCO-produktet kun forbundet med en enkelt termoreguleringsanordning, og tjenesterne REMOCON NET-telestyring og -telediagnostik ønskes aktiveret. Det er muligt at fjernstyre kølingen, hvis til rådighed.

Nødvendige indgreb:

- Installer REMOCON NET MINI og REMOCON PLUS ved at tilslutte dem til opvarmningsproduktet med ved hjælp af forbindelsen BUS BridgeNet



BEMÆRK:

For information om de andre mulige skemaer, henvises der til ELCOs servicecenter.

Udskiftning af et tilbehør eller et kort, der tilbyder tilslutningsfunktioner.

Hvis du udskifter et tilslutningsstilbehør eller et elektronisk kort med tilslutningsfunktioner, anbefales det at nulstille funktionen ved at følge de relevante instruktioner i den originale manual, før du fortsætter med at oprette forbindelse til internettet igen.

Alternativt vil det stadig være muligt at foretage udskiftningen og fortsætte med at tilslutte produktet igen ved at følge instruktionerne i appen.

Vægmonteret installation af REMOCON NET MINI

Installation af REMOCON NET MINI på fyret

da

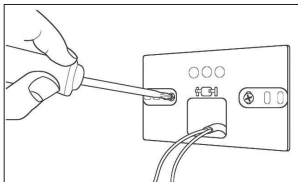


Fig. 1
Monter holdepladen på væggen med de medfølgende skruer.

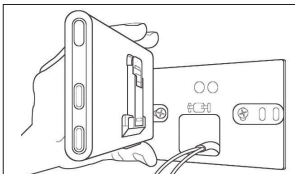


Fig. 2
Vend REMOCON NET MINI.

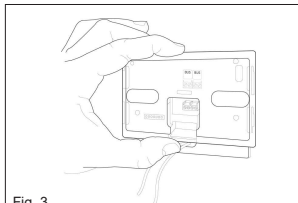


Fig. 3
Sæt samtidig REMOCON NET MINI fast på holdepladen ved hjælp af krogene.

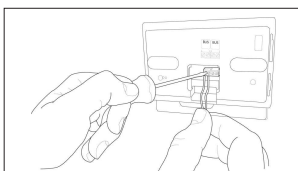


Fig. 4
Forbind ledningsparret fra konnektoren på BUS BridgeNet-kortet på fyret til BUS BridgeNet på REMOCON NET MINI-konnektoren (overhold polariteten B med B og T med T)*.
* plastikfanen kan fjernes for at lette tilslutningen af ledningerne, sådan som vist i figuren.

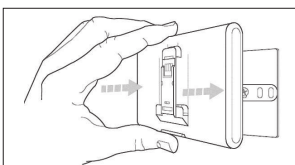


Fig. 5
Fjern REMOCON NET MINI fra den midlertidige placering (fig. 2), og gør den fast til pladen ved at trykke langs de to sider, indtil de fire små sidekroge udsender et klik.

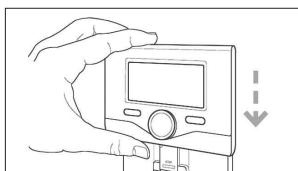


Fig. 6 (valgfri)
Placer REMOCON PLUS på basen ved at skubbe den forsigtigt ned.

OBS!

Rens overfladen hvor den dobbeltklæbende tape skal placeres grundigt med opløsningsmiddel, og lad den tørre inden tapen påføres.

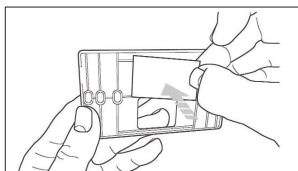


Fig. 1b
Sæt den dobbeltklæbende tape bag holdepladen, fjern den beskyttende film og gør den fast på fyrets metalplade.

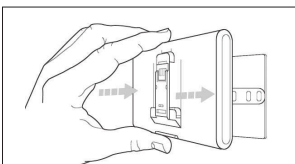


Fig. 5b
Sæt enheden fast på pladen ved at trykke langs siderne.

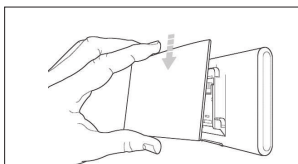


Fig. 6b
Sæt dækslet på ved at trykke det forsigtigt på plads.

Første tænding og tilslutning til internettet

Konfiguration af WiFi

da

Funktionerne for REMOCON NET er tilgængelige på app (Android- og iOS-operativsystemer) og på portalen:

www.remocon-net.remotethermo.com

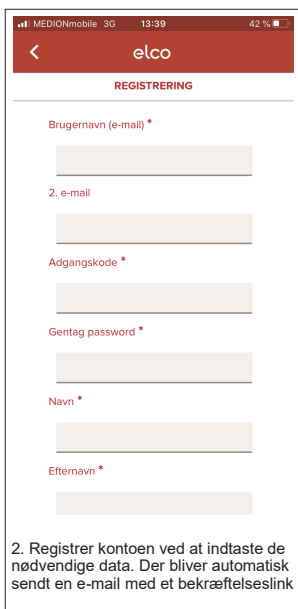
VIGTIGT:
Det er muligt at bruge Remocon NET fra flere enheder samtidigt. Brug funktionen "Gæst" i appen til at invitere andre brugere til at have fuld kontrol over dit apparat.

VIGTIGT:
Du kan registrere mere end én REMOCON NET MINI for den samme brugerkonto med en relevante funktion i app'en.

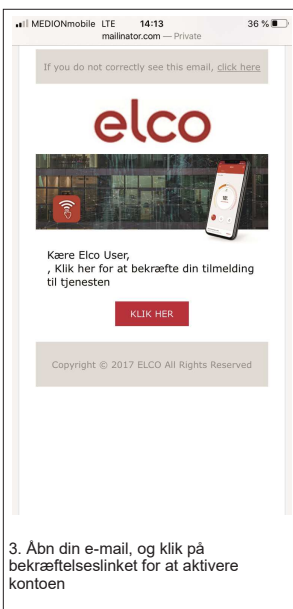
Registrering af konto



1. Download app'en REMOCON NET i Google Play Store eller iTunes Store, og klik på «Opret Konto»



2. Registrer kontoen ved at indtaste de nødvendige data. Der bliver automatisk sendt en e-mail med et bekræftelseslink

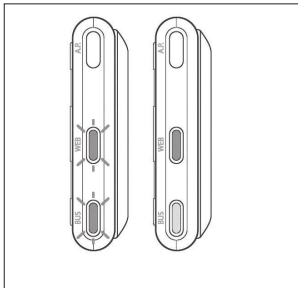


3. Åbn din e-mail, og klik på bekræftelseslinket for at aktivere kontoen

Første tænding

Når produktet er installeret tændes opvarmningssystemet. REMOCON NET MINI tænder, da enheden strømforsyns af BUS BridgeNet.

1. REMOCON NET MINI starter en initialiseringsprocedure, som varer nogle øjeblikke. Under denne procedure blinker alle LED-lamper rødt i rækkefølge.
2. Efter nogle sekunder blev BUS-LED-lampen grøn, og WEB-LED-lampen lyser fast rød.



Konfiguration af WiFi

Enheden venter nu på konfiguration og REMOCON PLUS-displayet viser ikonet. Før du starter proceduren for konfiguration af Wi-Fi for REMOCON NET MINI, skal du hente app'en REMOCON NET fra Stores og kontrollere, at ADSL-routeren fungerer.

OBS!

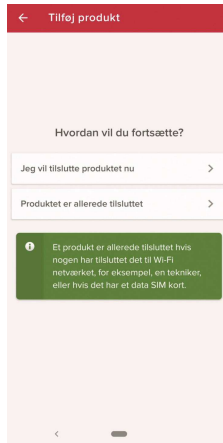
Dette produkt opretter kun forbindelse til 2,4 GHz wi-fi-netværk. 5 GHz-netværk understøttes ikke. Hvis begge er til stede (dvs. dual band-netværk), er det nødvendigt at vælge 2,4 GHz på routeren.

Konfiguration af Wi-Fi og registrering af produkt via app (bruger)

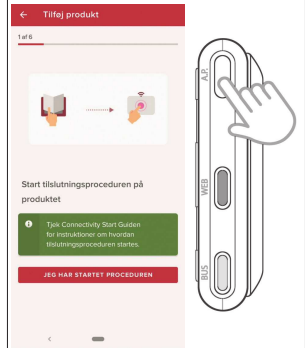
da



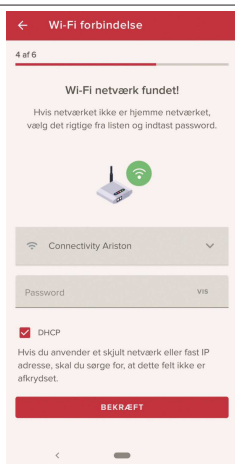
1. Brug den tidligere oprettede konto til at gå ind i appen.
Hvis der ikke er nogen tilsluttede produkter, vises en skærm, der spørger brugeren, om de vil tilføje et nyt produkt; tryk på tilføj".



2. Dette efterfølges af et spørgsmål om produktets forbindelsesstatus; hvis produktet aldrig har været tilsluttet til Wi-Fi-netværket, skal du vælge 'Jeg vil tilslutte produktet nu', ellers hvis produktet allerede er tilsluttet et Wi-Fi-netværk. Wi-Fi-netværk, vælg "Produktet er allerede tilsluttet"



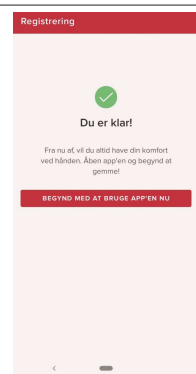
3. Hold knappen AP inde (i mindst 5 sekunder), indtil LED-indikatorlampen WEB blinker grønt. Efter højst 40 sekunder opretter gateway'en et nyt Wi-Fi-netværk, som er aktivt i 10 minutter. Herefter er det nødvendigt at gentage proceduren. Bekræft, at du har startet tilslutningsproceduren på produktet. Appen vil bede om tilladelse til at oprette forbindelse til "Remote Gw Thermo"-netværket; giv dit samtykke til at fortsætte tilslutningsproceduren.



4. Appen vil foreslå et Wi-Fi-netværk og vil bede brugeren om at indtaste adgangskoden. Hvis netværket er forkert, skal du klikke på navnet på netværket og vælge det korrekte netværk fra listen. Indtast adgangskoden og fortsæt



5. Tryk på linseikonet for at indtaste den korrekte adresse.
ADVARSEL: det er vigtigt for den korrekte drift af visse tjenester, at adressen indtastes korrekt. Hvis resultatet er utilfredsstillende, skal du trække markøren til den nøjagtige position og indtaste den korrekte adresse i "adresse"-feltet. Vælg et navn til dit anlæg, og det er det! "



6. Det er det, du er klar til at begynde! Proceduren er vellykket, hvis BUS- og WEB-LED'erne begge lyser konstant grønt.

OBS!

Hvis din smartphone fortsat afbryder forbindelsen til produktets netværk, er det nødvendigt at kontrollere wi-fi-indstillingerne på din smartphone og søge for, at automatisk netværkssvalg er deaktiveret.

Nulstilling af forbindelse og nulstilling af forbrug

da

Gatewayen understøtter to forskellige typer nulstilling

Nulstilling	Handlinger på gateway	Effekt	LED-tilbagemelding
Nulstilling af forbindelse	Tryk på "AP" i 20 sekunder	• Unbundling af brugerkonto • Nulstil forbindelseskonfiguration • Nulstilling af systemet	Alle lysdioder lyser rødt samtidig
Nulstilling af forbrug	Tryk på "AP" i 30 sekunder	Nulstilling af det forbrug, der er registreret i appen	• Efter 20 sekunder blinker alle LED'er rødt samtidig • Efter 30 sekunder begynder alle LED'er at blinke grønt samtidig

Driftsstatus for REMOCON NET MINI

da

De tre LED-indikatorer på siden af REMOCON NET MINI gør det muligt at aflæse produktets funktionsstatus direkte.

LED-tegnkodning

LED-indikator WEB (internetforbindelse)	
Slukket	REMOCON NET MINI er ikke strømforsynet eller slukket
Lyser fast grøn	REMOCON NET MINI korrekt konfigureret og koblet til internettet
Blinker grøn (langsomt)	REMOCON NET MINI afventer konfiguration
Blinker grøn (hurtigt)	REMOCON NET MINI er under tilkobling til skyen
Lyser fast rød	Ingen forbindelse til tjenesten eller REMOCON NET MINI er ikke konfigureret. Tjek din lokale internetforbindelse. Hvis det stadig ikke virker, kan du prøve at slukke for gatewayen og genstarte den efter et par minutter. Hvis problemet fortsætter, skal du omkonfigurere gatewayen ved at følge det relaterede afsnit
BUS-LED-lampe (forbindelse til produkter udstyret med BUS BridgeNet-protokol)	
Slukket	REMOCON NET MINI slukket
Lyser fast grøn	Forbindelse til Bus BridgeNet fungerer
Lyser fast rød	Fejl i Bus BridgeNet, eller buskabel ikke tilsluttet
ALLE LED-indikatorer	
Slukkede	REMOCON NET MINI slukket
Blinker rødt i rækkefølge	REMOCON NET MINI initialiserer
Blinker grønt (hvert 5. sekund)	REMOCON NET MINI (aktiveres 2 minutter efter konfiguration og deaktiveres i tilfælde af fejl, tryk på knappen eller ændringer i parametrene)
Blinker grønt (skiftevis)	Softwareopdatering i gang

Cuprins	62
Prezentare generală	63
Norme de siguranță	63
Specificații tehnice	64
Instalarea REMOCON NET MINI	65
Tipuri de instalări posibile	65
Instalarea REMOCON NET MINI pe perete	67
Instalarea REMOCON NET MINI pe centrală	67
Prima pornire și conectarea la internet	68
Configurare Wi-Fi	68
Configurarea Wi-Fi și înregistrarea produsului prin intermediul aplicației (utilizator)	69
Resetarea conectivității și resetarea consumului	70
Starea de funcționare REMOCON NET MINI	71
Declarație de conformitate	72

Prezentare

Norme de siguranță

ro

Prezentare generală

Vă mulțumim că ați ales REMOCON NET MINI, sistemul proiectat și fabricat de ELCO pentru a oferi o experiență complet nouă în utilizarea sistemului de încălzire și apă caldă menajeră.

REMOCON NET MINI vă permite să porniți, să opriți și să verificați temperatura încălzirii și a apei calde menajere de la un smartphone sau un PC în orice moment, de oriunde v-ați afla. În plus, vă avertizează în timp real în cazul unei defecțiuni a centralei.

Norme de siguranță

Avertisment

Acest manual este o parte integrantă și esențială a produsului și trebuie păstrat întotdeauna cu grijă și atașat la produs, chiar dacă acesta este transferat unui alt proprietar sau utilizator sau dacă este utilizat cu o aplicație diferită.

Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele specificate în acest manual.

Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului sau din instalarea acestuia altfel decât conform instrucțiunilor din acest document.

Întreținerea produsului trebuie efectuată exclusiv de personal calificat, folosind numai piese de schimb originale.

Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din nerespectarea acestei instrucțiuni, care poate compromite siguranța instalației.

Legendă simboluri



Nerespectarea acestui avertisment poate duce la vătămări corporale sau chiar la deces.



Nerespectarea acestui avertisment poate duce la deteriorarea gravă a bunurilor, plantelor sau animalelor. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului sau din instalarea acestuia altfel decât conform instrucțiunilor din acest document. Nu efectuați operațiuni care implică scoaterea aparatului din locul de instalare.



Deteriorarea dispozitivului. Nu vă urcați pe scaune, taburete, scări sau suporturi instabile pentru a curăța dispozitivul.



Vătămări corporale cauzate de căderea de la înălțime sau de forfecare (închiderea accidentală a scârilor pliante). Nu utilizați insecticide, solvenți sau detergenți agresivi pentru a curăța aparatul.



Deteriorarea părților din plastic sau vopsite. Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât pentru uz casnic normal.



Deteriorarea dispozitivului cauzată de suprasarcină de funcționare. Deteriorarea obiectelor cauzată de utilizarea necorespunzătoare. Nu permiteți copiilor sau persoanelor neexperimentate să folosească aparatul...



Deteriorarea aparatului cauzată de utilizarea necorespunzătoare. În timpul operațiunilor de curățare, întreținere și conectare, este necesar să izolați aparatul de la rețeaua de alimentare prin scoaterea ștecherului din priză.



Vătămări corporale cauzate de șocuri electrice.

Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruite în mod adecvat cu privire la funcționarea dispozitivului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu echipamentul sau cu ambalajul acestuia (capse, punți de plastic, protecție din polistiren etc.) Panourile de protecție ale produsului și toate operațiunile de întreținere și conectare a echipamentelor electrice trebuie efectuate de personal calificat.



PRODUS ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA UE 2012/19/UE și Decretul legislativ italian 49/2014 în conformitate cu articolul 26 din Decretul legislativ din 14 martie 2014, nr. 49 „Punerea în aplicare a Directivei 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (RAEE)”

Simbolul coșului de gunoi cu bare afișat pe aparat sau pe ambalajul acestuia indică faptul că produsul trebuie eliminat separat de alte deșeuri la sfârșitul duratei sale de viață.

Prin urmare, utilizatorul trebuie să livreze produsul scos din uz la o instalație locală adecvată pentru eliminarea separată a deșeurilor de produse electrice și electronice.

Alternativ, aparatul care urmează să fie casat poate fi livrat dealerului la achiziționarea unui aparat nou echivalent. De asemenea, produsele electronice care măsoară mai puțin de 25 cm pot fi livrate pentru eliminare, fără costuri, magazinelor cu amănuntul de echipamente electronice cu o suprafață de cel puțin 400 m², fără a fi necesară achiziționarea altor produse. Colectarea separată corespunzătoare a aparatului scos din uz pentru reciclare, tratarea și eliminarea ecocompatibilă contribuie la prevenirea efectelor negative asupra mediului și a sănătății umane, încurajând reutilizarea și/sau reciclarea materialelor componente.

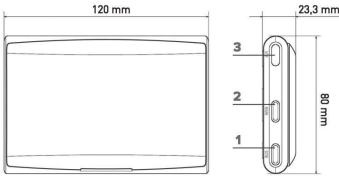
Technical Specifications

ro

	REMOCON NET MINI
Conformitate	LVD: 2014/35/EU EMC: 2014/30/EU RED: 2014/53/EU ROHS: 2011/65/EU (2015/863/EU)
Standard	LVD: EN 62368; EN 62311 EMC: ETSI EN 301 489-1; ETSI EN 301 489-17 RED: ETSI EN 300 328 ROHS: EN63000
Instalarea produsului	Montat pe perete sau pe orice suprafață netedă
Temperaturi de funcționare	-10°C - 60°C
Temperaturi de depozitare	-20°C - 70°C
Putere	0-24V Powered by Ebus2 Aris-ton BridgeNet®
Consumul gateway-ului	Max 40 mA - Max 0.7 W
Consumul gateway-ului	Max 120 mA - Max 3 W
Consum total (dispozitive BUS)	2.4 GHz (5 GHz is not supported)
Frecvența rețelei	3
Masa	0.1 kg
Grad de protecție	IP 20
Puterea max. a frecvenței radio transmisă	<20 dBm

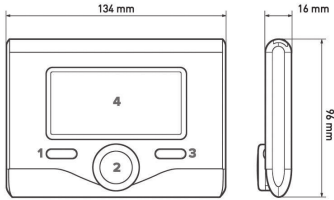
	REMOCON PLUS (Optional)
Sursa de alimentare	BridgeNet® BUS
Absorbție electrică	max. < 0.5W
Temperatura de funcționare	-10 - 60°C
Temperatura de depozitare	-20 to 70°C
Lungimea firului magistralei și aria secțiunii transversale	max. 50 m ø min. 0.5 mm²
NOTĂ: PENTRU A EVITA PROBLEMELE DE INTERFERENȚĂ, UTILIZAȚI UN CABLU ECRANAT SAU UN CABLU PERECHE RĂSUCIT.	
Memorie tampon	2 h
Conformitate	LVD 2006/95/EC EMC 2004/108/EC
Interferența electromagnetică	EN 60730-1
Emisii electromagnetice	
conformitate standard	
Gradul de rezoluție	0.1°C
Caracteristici ERP (numai cu centrala BridgeNet Bus)	Clasa: V Contribuția la încălzire: +3% Prin adăugarea sondei externe ELCO: Clasa: VI Contribuția la încălzire: 4 %

REMOCON NET MINI



- 1 LED Bus BridgeNet
- 2 LED conexiune la Internet
- 3 Buton de configurare Wi-Fi

REMOCON PLUS (Optional)



- 1 buton înapoi (afișare anterioară)
- 2 mâner
- 3 Butonul OK (pentru a confirma funcționarea sau pentru a accesa meniul principal)
- 4 AFIȘAJ

REMOCON PLUS display symbols

	Vară		Funcția AUTO activată		(AP)	Gateway de configurare a punctului de acces conectat la internet
	Iarnă		Funcția HOLIDAY activată		()	Gateway-ul nu este conectat la router
	Sistem oprit		Încălzire centrală activă		()	Gateway conectat la router, dar nu la internet
	(OFF)		Apă caldă menajeră activă		()	Actualizare software în curs
	Programare oră	(COMFORT)	Indicație de eroare			
	Operare manuală		Funcția de confort activată			
			lacără prezentă			
			Sistem de încălzire solară activ (acolo unde este prezent)			
	Temperatura camerei		Meniu complet:			
	Suprascrisere temperatura dorită în cameră		Setări încălzire			
	Temperatura exterioară		Setări apă caldă			
			Performanța sistemului			
			Opțiuni de afișare			

Instalarea REMOCON NET MINI

Tipuri de instalări posibile

ro

ATENȚIE!

Instalarea trebuie să fie efectuată de un tehnician calificat.

Înainte de instalare, întrerupeți alimentarea cu energie electrică a centralei. Cablul BUS BridgeNET este polarizat: pentru a evita problemele legate de pornirea sistemului, verificați polaritățile (T cu T și B cu B) dintre toate componentele sistemului.

Produsul trebuie instalat într-un mediu controlat, cum ar fi o cameră tehnică sau casnică.

Termenul „Control de la distanță” (RC) înseamnă serviciul adresat utilizatorului final, prin care acesta poate utiliza aplicația smartphone sau portalul web pentru a monitoriza și seta produsul ELCO.

Instalarea REMOCON NET MINI și activarea serviciilor REMOCON NET sunt rapide și ușoare:
Există doar 3 pași!

INSTALAREA
REMOCON NET MINI

ÎNREGISTRAREA
CONTULUI

CONECTAREA
LA INTERNET ȘI
ÎNREGISTRAREA
PRODUSULUI

Următorul paragraf include câteva dintre principalele machete posibile ale sistemului folosind REMOCON NET MINI și alte accesorii care se află deja în gama de produse ELCO, precum și tipurile de servicii care pot fi activate folosind aceste configurații. Pentru mai multe informații și detalii despre schemele de instalare prezentate mai jos, vă rugăm să contactați managerul de zonă

Tip 1

Activarea RC într-un sistem de încălzire de bază (fig.1)

Acțiuni necesare:

- Instalați REMOCON NET MINI și REMOCON PLUS, conectându-le la produsul de încălzire utilizând conexiunea BUS BridgeNET

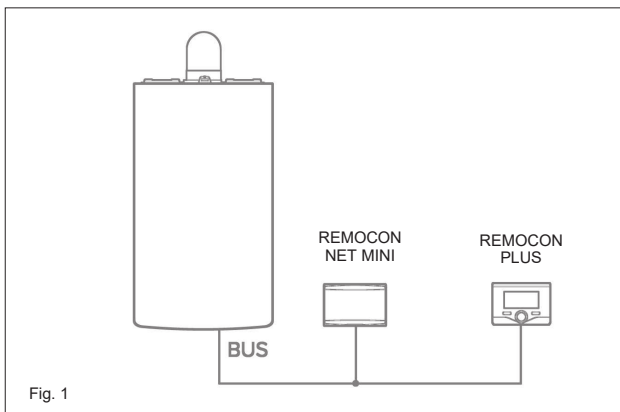


Fig. 1

Tip 2

Activarea RC într-un sistem cu pompă de căldură cu o singură zonă (Fig. 2)

Sistem în care produsul ELCO este conectat exclusiv la un singur accesoriu de reglare a temperaturii și în care trebuie activate serviciile REMOCON NET Remote Control și Remote Assistance. Este posibil să controlați de la distanță funcția de răcire, dacă este disponibilă.

Acțiuni necesare:

- Instalați REMOCON NET MINI și REMOCON PLUS, conectându-le la produsul de încălzire utilizând conexiunea BUS BridgeNET

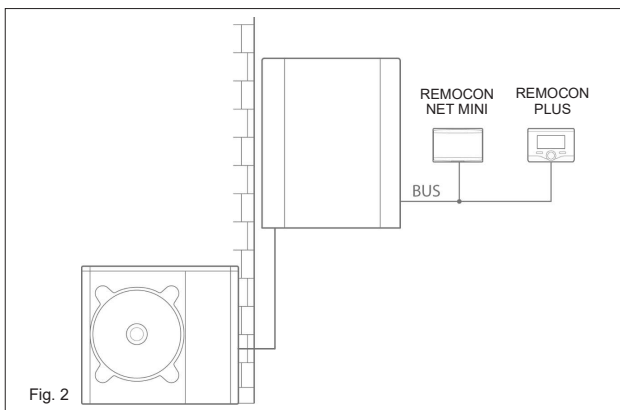


Fig. 2

Instalarea REMOCON NET MINI

Tipuri de instalări posibile



Tip 3

Activarea RC într-un sistem hibrid de bază (Fig. 3)

Sistem în care produsul ELCO este conectat exclusiv la un singur accesoriu de reglare a temperaturii și în care trebuie activate serviciile REMOCON NET Remote Control și Remote Assistance. Este posibil să controlați de la distanță funcția de răcire, dacă este disponibilă. Acțiuni necesare:

- Instalați REMOCON NET MINI și REMOCON PLUS, conectându-le la produsul de încălzire utilizând conexiunea BUS BridgeNET

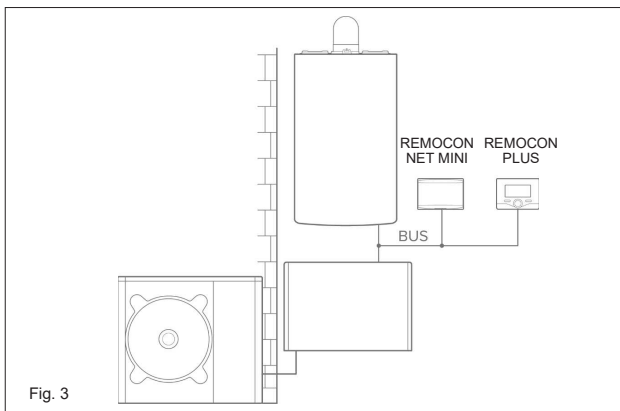


Fig. 3

Tip 4

Activarea RC într-un sistem hibrid de bază cu cilindru de apă caldă (Fig. 4)

Sistem în care produsul ELCO este conectat exclusiv la un singur accesoriu de reglare a temperaturii și în care trebuie activate serviciile REMOCON NET Remote Control și Remote Assistance. Este posibil să controlați de la distanță funcția de răcire, dacă este disponibilă. Acțiuni necesare:

- Instalați REMOCON NET MINI și REMOCON PLUS, conectându-le la produsul de încălzire utilizând conexiunea BUS BridgeNET

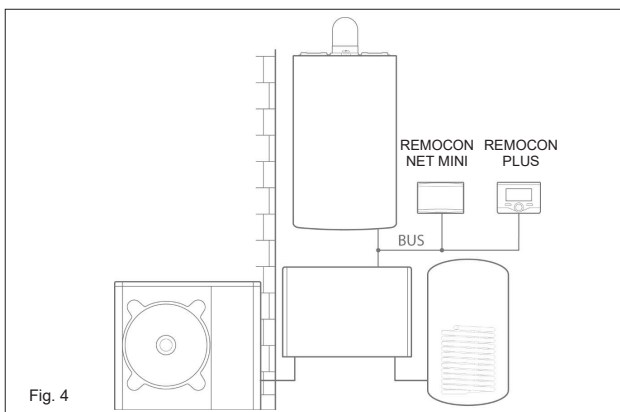


Fig. 4

NOTĂ:

Pentru informații despre alte scheme posibile, contactați centrul de asistență tehnică ELCO.

Înlocuirea unui accesoriu sau a unei plăci care oferă funcții de conectivitate

Dacă înlocuiți un accesoriu de conectivitate sau o placă electronică care oferă funcții de conectivitate, este recomandat să resetați funcția urmând instrucțiunile din manualul original înainte de a proceda la reconectarea la internet. Alternativ, puteți încă să înlocuiți și să reconectați produsul urmând instrucțiunile din aplicație.

Instalarea pe perete a REMOCON NET MINI

Instalarea REMOCON NET MINI pe centrală

ro

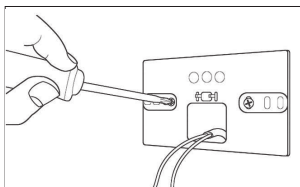


Fig. 1
Fixați placa de susținere pe perete cu ajutorul șuruburilor furnizate

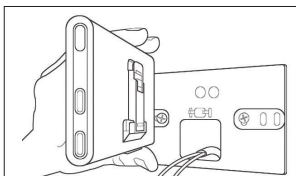


Fig. 2
Rotiți REMOCON NET MINI.

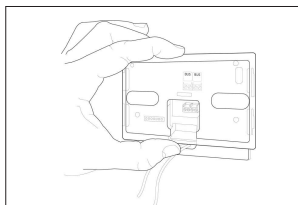


Fig. 3
Fixați temporar REMOCON NET MINI pe placă folosind cărțile dedicate.

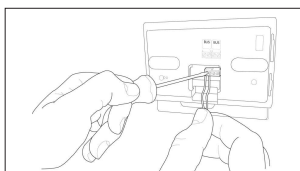


Fig. 4
Conectați perechea de cabluri de la BUS BridgeNET de pe placa de circuit a centralei la conectorul BUS BridgeNET de pe REMOCON NET MINI (respectând polaritățile B la B și T la T) *

* pentru a facilita conectarea cablului, clema de plastic poate fi îndepărtată așa cum se arată în diagramă.

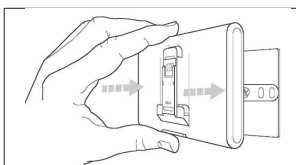


Fig. 5
Scoateți REMOCON NET MINI din poziția sa temporară (fig.2) și fixați-l pe placă, aplicând presiune pe părțile laterale până când cele patru cârlige laterale mici se fixează.

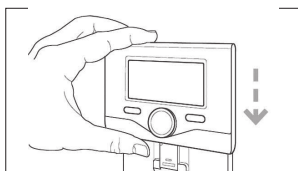


Fig. 6 (Optional)
Pozitionați REMOCON PLUS pe bază, împingându-l ușor în jos.

ATENȚIE!

Înainte de a aplica bandă dublu adezivă, trebuie să curățați bine suprafața cu solvent și să o uscați temeinic.

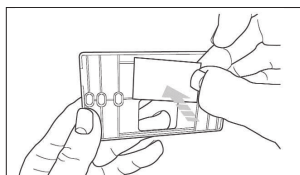


Fig. 1b
Aplicați banda dublă adezivă pe spatele plăcii suport, îndepărtați folia de protecție și fixați-l pe carcasa centralei;

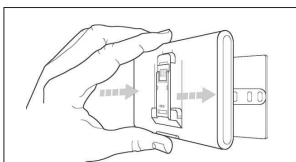


Fig. 5b
Fixați-l pe placă aplicând presiune de-a lungul laturilor;

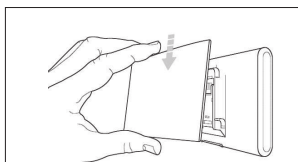


Fig. 6b
Aplicați capacul, apăsând ușor.

Prima pornire și conectarea la internet

Configurare Wi-Fi

ro

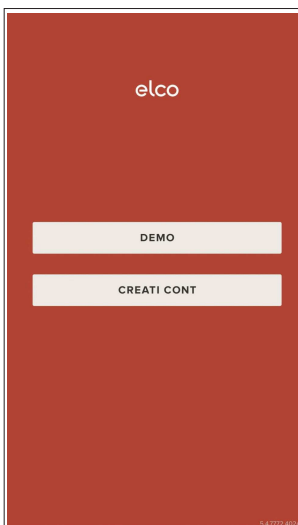
Funcțiile REMOCON NET sunt disponibile atât în aplicație (Android și iOS), cât și prin intermediul portalului dedicat:

www.remocon-net.remotethermo.com

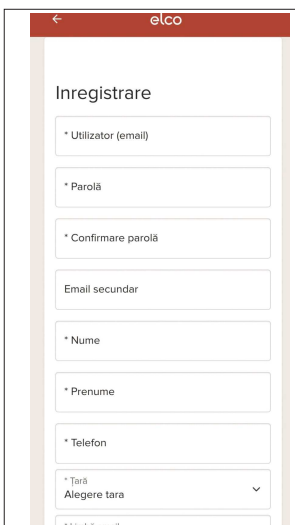
IMPORTANT:
Este posibil să utilizați Remocon NET pe mai multe dispozitive simultan. Utilizați funcția „Oaspete” („Guest”) din aplicație pentru a invita alte conturi de utilizator înregistrate pentru a avea control deplin asupra aparatului dvs.

IMPORTANT:
Pentru a înregistra mai mult de un dispozitiv REMOCON NET MINI într-un singur cont de utilizator, utilizați funcția „Adăugați aparat” („Add appliance”) din aplicație.

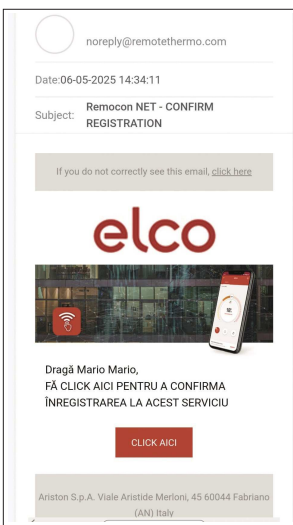
Înregistrarea contului



1. Descărcați aplicația REMOCON NET din Google Play Store sau din iTunes Store și dați clic pe „Creare cont” („Create Account”).



2. Înregistrați contul introducând informațiile solicitate. Un e-mail cu un link de confirmare va fi trimis automat.

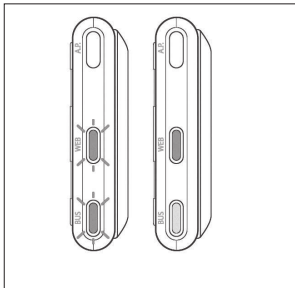


3. Deschideți e-mailul și dați clic pe linkul de confirmare pentru a activa contul.

Pornirea inițială

După instalarea produsului, porniți sistemul de încălzire. REMOCON NET MINI se va porni pe măsură ce este alimentat de BUS BridgeNET.

1. Timp de câteva minute, REMOCON NET MINI o procedură de pornire, în timpul căreia toate LED-urile clipesc intermitent în roșu, în mod secvențial.
2. După câteva secunde, LED-ul BUS devine verde, iar LED-ul WEB rămâne roșu constant.



Configurarea Wi-Fi

Dispozitivul așteaptă acum să fie configurat, iar REMOCON PLUS afișează pictograma.

Înainte de a începe procedura de configurare REMOCON NET MINI Wi-Fi, descărcați aplicația REMOCON NET din magazine și verificați dacă routerul ADSL funcționează corect.

AVERTISMENT!

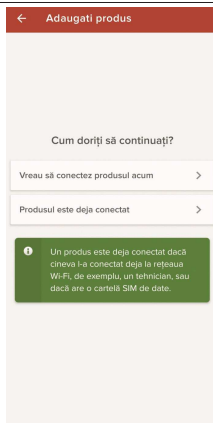
Produsul se conectează numai la rețele de 2,4 GHz Wi-Fi. Rețelele de 5 GHz nu sunt acceptate. Dacă ambele sunt prezente (adică rețea cu bandă dublă), asigurați-vă că selectați 2,4 GHz pe router.

Configurarea Wi-Fi și înregistrarea produsului prin intermediul

ro



1. Utilizați contul creat anterior pentru a intra în aplicație. Dacă nu există produse asociate, va apărea un ecran care va întreba utilizatorul dacă dorește să adauge un produs nou; apăsați „Adăugare” („Add”).



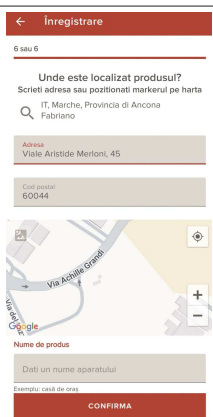
2. Aceasta este urmată de o întrebare privind starea de conectare a produsului; dacă produsul nu a fost niciodată conectat la rețeaua Wi-Fi, alegeți „Vreau să conectez produsul acum” („I want to connect the product now”), în caz contrar, dacă produsul este deja conectat la o rețea Wi-Fi, alegeți „Produsul este deja conectat”



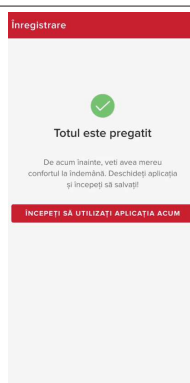
3. Țineți apăsat butonul AP timp de cel puțin 5 secunde până când ledul WEB începe să clipească în verde. După cel mult 40 de secunde, gateway-ul va crea o nouă rețea Wi-Fi care va rămâne activă timp de 10 minute, după care procedura trebuie repetată. Confirmați că ați inițiat procedura de conectare a produsului. Aplicația va solicita permisiunea de a se conecta la rețeaua „Remote Gw Thermo”; dați-vă acordul pentru a continua procedura de conectare.



4. Aplicația va sugera rețeaua Wi-Fi și va solicita utilizatorului să introducă parola. Dacă rețeaua este incorectă, faceți clic pe numele rețelei și alegeți rețeaua corectă din listă. Introduceți parola și continuați



5. Atingeți pictograma lentilă pentru a introduce adresa corectă
AVERTISMENT: precizia este importantă pentru funcționarea corectă a anumitor servicii
Dacă rezultatul este nesatisfăcător, trageți cursorul la poziția exactă și introduceți adresa corectă în câmpul „adresă” („Address”). Alegeți un nume pentru sistemul dvs. și asta este tot!



6. Asta e tot, sunteți gata! Procedura este reușită dacă LED-ul urile BUS și WEB sunt ambele de culoare verde continuu.

ATENȚIE!
Dacă smartphone-ul dvs. continuă să se deconecteze de la rețeaua produsului, vă rugăm să verificați setările Wi-Fi ale telefonului dvs. inteligent și să vă asigurați că selectarea automată a rețelei este dezactivată.

Resetarea conectivității și resetarea

ro

Gateway-ul acceptă două tipuri diferite de resetare:

Resetare	Acțiuni pe gateway	Efect	Feedback LED-uri
Resetarea conectivității	Apăsați „AP” timp de 20 de secunde	• Dezagregarea contului de utilizator • Configurare Resetare conectivitate • Resetarea sistemului	Toate LED-urile clipească simultan în roșu
Resetarea consumului	Apăsați „AP” timp de 30 de secunde	Resetarea consumului înregistrat în aplicație	• După 20 de secunde, toate LED-urile clipească simultan în roșu • După 30 de secunde, LED-urile încep să clipească simultan în verde

Starea de funcționare REMOCON NET MINI

ro

Cele trei LED-uri situate pe partea laterală a REMOCON NET MINI oferă feedback imediat cu privire la starea de funcționare a produsului.

Coduri LED

WEB LED (conexiune la internet)	
Oprit (OFF)	REMOCON NET MINI nu este alimentat sau este oprit (OFF)
Verde stabil	REMOCON NET MINI corect configurat și conectat la internet
Verde intermitent (lent)	REMOCON NET MINI în așteptare pentru configurare
Verde intermitent (rapid)	REMOCON NET MINI se conectează la cloud
Roșu stabil	Nu există conexiune la serviciu sau REMOCON NET MINI nu este configurat corect. Verificați conexiunea locală la internet. Dacă încă nu funcționează, încercați să opriți gateway-ul și să îl reporniți după câteva minute. Dacă problema persistă, reconfigurați gateway-ul respectând instrucțiunile de la paragraful respectiv
BUS LED (conectare cu produse cu protocol BUS BSB)	
Oprit (OFF)	REMOCON NET MINI oprit
Verde stabil	Conexiunea Bus BSB funcționează
Roșu stabil	Eroare Bus BSB sau cablul de bus nu este conectat
Toate LED-urile	
Oprit (OFF)	REMOCON NET MINI oprit
Roșu intermitent secvențial	Pornirea REMOCON NET MINI
Verde intermitent (la fiecare 5 sec.)	Funcționarea REMOCON NET MINI (se activează la 2 minute după configurare și se dezactivează dacă există erori, butonul este apăsat sau parametrii sunt modificați)
Verde intermitent (alternativ)	Actualizare software în curs

**Konformitätserklärung
Déclaration de conformité
Dichiarazione di conformità
Declaration of conformity
Conformiteitsverklaring
Overensstemmelseserklæring
Declarația CE de conformitate**



IT

OGGETTO: Dichiarazione di Conformità CE

Con il presente atto, Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITALY) dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni attinenti alla direttiva RED 2014/53 /EU.

La Dichiarazione di Conformità completa è disponibile all'indirizzo: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

EN

OBJECT: EC Declaration of Conformity

Hereby, Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITALY) declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive RED 2014/53 /EU.

The complete Declaration of Conformity is available at the address: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

FR

OBJET : Déclaration de conformité CE

Par le présent acte, Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITALY) déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53 /EU.

La Déclaration de conformité dans son intégralité est disponible à l'adresse: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

ES

ASUNTO: Declaración de conformidad CE

Mediante el presente documento, Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITALY) declara que este producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones de la directiva RED 2014/53 /EU.

La Declaración de conformidad completa está disponible en el sitio web: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

PT

OBJETO: Declaração CE de Conformidade

Com o presente ato, a Ariston S.p.A. (rua A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITALY) declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e com outras disposições da diretiva RED 2014/53 /EU.

A Declaração de Conformidade completa está disponível no endereço: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

DE

OBJEKT: EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITALIEN), dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie RED 2014/53 /EU entspricht

Die vollständige Konformitätserklärung ist unter folgender Adresse erhältlich: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

NL

DOEL: EG-verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITALIË) dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn RED 2014/53 /EU.

De volledige conformiteitsverklaring is beschikbaar op het adres: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

LT

OBJEKTAS: EB atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu „Ariston S.p.A.“ (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITALIJA) pareiškia, kad šis gaminys atitinka esminius reikalavimus ir kitas susijusias Direktyvos RED 2014/53/ES nuostatas.

Visą atitikties deklaraciją galima rasti adresu: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

LV

OBJEKTS: EK atbilstības deklarācija

Ar šo Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITĀLIJA) paziņo, ka šis ražojums atbilst Direktīvas RED 2014/53 /ES pamatprasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.

Pilnīga atbilstības deklarācija ir pieejama adresē: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

ET

OBJEKT: EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitab Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITALIA), et käesolev toode vastab direktiivi RED 2014/53 /EL olulistele nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.

Täielik vastavusdeklaratsioon on kättesaadav aadressil: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

PL

OBIEKT: Deklaracja zgodności WEY

Niniejszym Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), WŁOCHY) oŚwiadcza, Źe niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy RED 2014/53/UE.

Pełna deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

**Konformitätserklärung
Déclaration de conformité
Dichiarazione di conformità
Declaration of conformity
Conformiteitsverklaring
Overensstemmelseserklæring
Declarația CE de conformitate**

H U

TÁRGY: EK-megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel az Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITALY) kijelenti, hogy ez a termék megfelel a RED 2014/53 /EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

A teljes megfeleléségi nyilatkozat a következő címen érhető el: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

R O

OBIECT: Declarația CE de conformitate

Prin prezenta, Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITALIA) declară că acest produs este în conformitate cu cerințele esențiale și alte dispoziții relevante ale Directivei RED 2014/53 /UE.

Declarația completă de conformitate este disponibilă la adresă: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

C Z

OBJEKT: ES prohlášení o shodě

Společnost Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITÁLIE) tímto prohlašuje, že tento výrobek je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice RED 2014/53 /EU.

Úplné prohlášení o shodě je k dispozici na adrese: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

S K

OBJEKT: ES vyhlásenie o zhode

Týmto spoločnosť Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), TALIANSKO) vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice RED 2014/53 /EU.

Úplné vyhlásenie o zhode je k dispozícii na adrese: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

S L

OBJEKT: ES-izjava o skladnosti

Družba Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITALIJA) izjavlja, da je ta izdelek v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive RED 2014/53/EU.

Celotna izjava o skladnosti je na voljo na naslovu: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

E L

ANTIKEIMENO: Ανήκουν cruppexpcucmg EK

Με την παρούσα, η Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITALY) δηλώνει ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές

απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της οδηγίας RED 2014/53 /EU.

Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στη διεύθυνση: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

D A

OBJECT: EF-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITALIEN), at dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv RED 2014/53 /EU.

Den fuldstændige overensstemmelseserklæring er tilgængelig på adressen: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

H R

PREDMET: EC izjava o sukladnosti

Ovime Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITALIJA) izjavljuje da je ovaj proizvod u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive RED 2014/53 /EU.

Potpuna izjava o sukladnosti dostupna je na adresi: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

B G

0SEKT: E0 Амспарагун За съотатствие

С настоящето Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabiano (AN), ITALY) декларира, че този продукт е в съответствие със съществените

изисквания и други съответни разпоредби на Директива RED 2014/53 /EU.

Пълната Декларация за съответствие е на разположение на адрес: <https://www.aristongroup.com/en/download-area>

Konformitätserklärung
Déclaration de conformité
Dichiarazione di conformità
Declaration of conformity
Conformiteitsverklaring
Overensstemmelseserklæring
Declarația CE de conformitate



SCANSIONA IL QR CODE
PER LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

SCAN QR CODE FOR THE
DECLARATION OF CONFORMITY

SCANNER LE CODE QR POUR
LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

ESCANEAR CÓDIGO QR PARA
LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

LEITURA DO CÓDIGO QR
PARA A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

QR-CODE SCANNEN
FÜR DIE KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Service: